



# Mitteilungsblatt

der Gemeinde

## WALLERFANGEN

Mit den Gemeindebezirken: Bedersdorf, Düren, Gisingen, Ihn, Ittersdorf, Kerlingen, Leidingen, Rammelfangen, St. Barbara, Wallerfangen mit Oberlimberg

Mit den Amtlichen Bekanntmachungen der Gemeinde Wallerfangen



## Karfreitag 2013 29.03.13

Der Kleingartenverein Mookerloch e.V.  
Wallerfangen lädt ein zum Forellenessen  
in der Kleingartenanlage.

Wir bieten an:

- \* frisch geräucherte Forellen
- \* gebackene Forellen
- \* Lachs- und Käsebrötchen

Für das leibliche Wohl ist bestens gesorgt.

Wir freuen uns über Euer Kommen!



## Bereitschaftsdienste

Für die Veröffentlichung des Bereitschaftsdienstes übernimmt die Gemeinde Wallerfangen keine Haftung.

### **i** Apothekendienst für Wallerfangen und Saarlouis

Notdienst-Hotline der ABDA, kostenlose Rufnummer: 0800/00 22 8 33, oder Kurzwahl 22 8 33 von jedem Handy (69 Cent/Minute)

- 21.03.2013 Doc Morris-Apotheke, Dillingen, Tel: 78000,  
Mathilden-Apotheke, Schaffhausen, Tel: 06834/41010
- 22.03.2013 Odilien-Apotheke, Dillingen, Tel: 77000,  
Cristall-Apotheke, Bous, Tel: 06834/770790
- 23.03.2013 Limberg-Apotheke, Wallerfangen, Tel: 61777,  
St. Martin-Apotheke, Siersburg, Tel: 06835/93633
- 24.03.2013 City-Apotheke Seelbach, Saarlouis, Tel: 5014486,  
Nikolaus-Apotheke, Düppenweiler, Tel: 06832/6253
- 25.03.2013 Saartal-Apotheke, Rehlingen, Tel: 06835/3642,  
Vauban-Apotheke, Saarlouis, Tel: 986150
- 26.03.2013 Abtei-Apotheke, Wadgassen, Tel. 06834/94130,  
Tal-Apotheke, Schwalbach, Tel: 53060
- 27.03.2013 Donatus-Apotheke, Roden, Tel: 80226,  
Löwen-Apotheke, Dillingen, Tel. 78901

### **i** Ärzte-Notdienst

#### Bereitschaftsdienstpraxen in Saarlouis und in Dillingen

Die niedergelassenen Ärzte im Kreis Saarlouis haben Bereitschaftsdienstpraxen in Saarlouis und Dillingen eingerichtet. Der Zweck dieser Bereitschaftsdienstpraxen ist, Patienten schnelle und qualifizierte ärztliche Hilfe auch an Wochenenden und Feiertagen anzubieten.

#### Standorte und Telefonnummern:

##### Saarlouis

In Saarlouis ist die Bereitschaftsdienstpraxis an der **St. Elisabeth-Klinik** in der Kapuzinerstraße 4 installiert und unter der **Telefonnummer 01805/663003 (Festnetzpreis 14 ct/Minute; Mobilfunkpreise max. 42 ct/Minute)** zu erreichen.

Die Bereitschaftsdienstpraxis in Saarlouis steht allen Patientinnen und Patienten

- **der Orte Leidingen, Düren, Ittersdorf und Bedersdorf der Gemeinde Wallerfangen**

zur Verfügung.

##### Dillingen

Standort der Bereitschaftsdienstpraxis in Dillingen ist das **Caritas-Krankenhaus** in der Werkstraße 3.

Die **Rufnummer** lautet: **01805/663006 (Festnetzpreis 14 ct/Minute; Mobilfunkpreise max. 42 ct/Minute)**.

Die Bereitschaftsdienstpraxis steht allen Patientinnen und Patienten der Gemeinde

- **Wallerfangen, Gisingen, Ihn, Kerlingen, Rammelfangen, St. Barbara, Oberlimberg**  
- **ohne die Orte Leidingen, Düren, Ittersdorf und Bedersdorf** zur Verfügung.

**Patienten sollten sich vor ihrem Besuch in den Bereitschaftsdienstpraxen telefonisch anmelden.**

#### Öffnungszeiten

Beide Bereitschaftsdienstpraxen sind zu folgenden Zeiten geöffnet:

- **Am Wochenende von Samstagmorgen 8.00 Uhr bis Montagmorgen 8.00 Uhr.**

- **An jedem Feiertag von 8.00 Uhr morgens bis um 8.00 Uhr des Folgetages.**

- **Außerdem an Rosenmontag, Heiligabend und Silvester.**

### **i** Kinderärztlicher Notfalldienst

(Telefonische Anmeldung erbeten!):

**23.03.2013**

Dr. Dewald, Saarlouis, Tel: 2810 und

Dr. Marion, Wadgassen, Tel. 06834/41478

**24.03.2013**

Dr. Bitsch, Merzig, Tel: 06861/77601 und

Dr. Messerle, Riegelsberg, Tel: 06806/9948820

### **i** Zahnärztlicher Notfalldienst

(Telefonische Anmeldung erbeten!):

**23./24.03.2013**

Thomas Wilhelm, Merzig, Tel: 06861/76688, 06861/89683

### **i** HNO Notfalldienst

(Telefonische Anmeldung erbeten!):

**23./24.03.2013**

Jörg Rübsteck, Merzig, Tel: 06861/5777

**Nur in dringenden Notfällen und nach telefonischer Vereinbarung. Änderungen sind vorbehalten.**

### **i** Augenärztlicher Notfalldienst

(Telefonische Anmeldung erbeten!):

**23./24.03.2013**

Dr. Kerstin Gebhardt, Dillingen, Tel.: 77233

### **i** Tierärztlicher Notdienst

**23./24.03.2013**

Tierärztin Puslat, Merzig, Tel: 06861/937600

**Der Tierärztliche Notdienstplan von der Tierärztekammer des Saarlandes ist auf einer Homepage gestellt und ist unter der Internetseite: <http://tierarzt-saar.de/> abrufbar.**

## IMPRESSUM

#### Herausgeber:

Der Bürgermeister der Gemeinde Wallerfangen,  
Rathaus, 66798 Wallerfangen

#### Satz + Druck:

Verlag + Druck LINUS WITTICH KG, 54343 Föhren,  
Europaallee Industriegebiet), Telefon 06502/9147-0  
oder -240

#### Verantwortlich für die Veröffentlichungen:

Dietmar Kaupp

Bei Nichtlieferung ohne Verschulden des Verlages oder Infolge höherer Gewalt bestehen keine Ansprüche gegen den Verlag. Das "Mitteilungsblatt der Gemeinde Wallerfangen" erscheint wöchentlich einmal und wird jahrgangsweise fortlaufend nummeriert. Das "Mitteilungsblatt der Gemeinde Wallerfangen" wird in alle Haushalte unentgeltlich zugestellt. Das "Mitteilungsblatt der Gemeinde Wallerfangen" ist bei der Gemeindeverwaltung Wallerfangen einzeln zu beziehen. Das "Mitteilungsblatt der Gemeinde Wallerfangen" erscheint grundsätzlich donnerstags. Änderungen sind vorbehalten (z.B. Feiertag u.ä.). Für telef. in Auftrag gegebene Anzeigen übernehmen wir keinerlei Gewähr für deren Richtigkeit.

Das "Mitteilungsblatt der Gemeinde Wallerfangen" gilt für die Ortsteile: Bedersdorf - Düren - Gisingen - Ihn - Ittersdorf - Kerlingen - Leidingen - Rammelfangen - St. Barbara - Wallerfangen mit Oberlimberg.

## Redaktionsschluss-Vorverlegung Ostern 2013

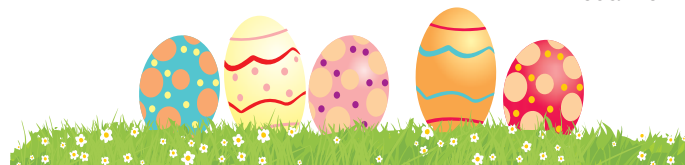
Die **Osterfeiertage** machen eine Vorverlegung erforderlich. Der Redaktionsschluss ist wie folgt:

**Karfreitag – KW 13 –  
Freitag, 22. März 2013, 10.00 Uhr**

**Ostermontag – KW 14 –  
Donnerstag, 28. März 2013, 10.00 Uhr**

Wir bitten Sie, Ihre Beiträge rechtzeitig an o.g. Termin einzureichen. Später eingehende Berichte können nicht mehr veröffentlicht werden. Um Beachtung wird gebeten!

Verlag + Druck Linus Wittich GmbH  
-Redaktion







# Thema der Woche

aus der Gemeinde

## WALLERFANGEN

Mitteilungen des Bürgermeisters

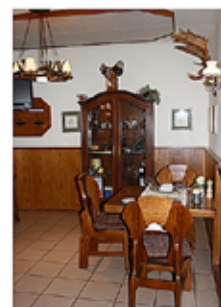
### *Gastronomie, Übernachtung und Feinkost*



#### **Ihr Gastgeber Familie Mouget „Hotellerie Waldesruh“ in Oberlimberg**

Familie Mouget bietet, neben einer gutbürgerlichen Küche in der Gaststube und Übernachtungen in gemütlichen Gästezimmern, nun auch einen kleinen Delikatessenverkauf mit verschiedenen Feinkostangeboten. Hausgemachte Wildspezialitäten, ein ausgesuchtes Wein- und Käsesortiment, Biotees, Pralinées, Marmeladen sowie Senf- und Ölspezialitäten aus dem Biosphärenreservat Bliesgau. Täglich ab 12:00 Uhr ist die Hotellerie Waldesruh geöffnet. An Sonn- und Montagen ist Ruhetag, doch geschlossene Gesellschaften sind nach Absprache auch an diesen Tagen möglich. Im urigen Biergarten kann man von Mai bis Oktober nach dem Wandern, Radeln oder einfach in gemütlicher Runde die Seele baumeln lassen. Schauen Sie einfach mal vorbei! Familie Mouget heißt Sie herzlich willkommen!

Ihr Bürgermeister  
Günter Zahn







# Thema der Woche

aus der Gemeinde

## WALLERFANGEN

Mitteilungen des Bürgermeisters

### Geschenke, Deko und Schreibwaren neu im Zentrum von Wallerfangen



Schnell noch die Tageszeitung, das Notwendige für die Schule oder ein hübsches Accessoire passend zu Festtagen und Jahreszeiten. Das und mehr gibt es jetzt im Herzen von Wallerfangen. Denn am Freitag, dem 7. März 2013, eröffnete in der Hauptstraße 59 offiziell „Lanosse“. Begrüßt wurden der Ortsvorsteher Hans- Joachim Larivière und ich von der Inhaberin Martina Glatigny-Lanos. Für ihre Kunden erweitert sie in den nächsten Wochen kontinuierlich das interessante Angebot auf geräumiger Ladenfläche. Das umfasst Dekorations- und Geschenkartikel, Flecht- und Korbwaren, Porzellan, Blumenübertöpfe und Metallarbeiten für drinnen und draußen.

Alles Handarbeit und zum kleinen Preis. Das Sortiment aus Tageszeitungen und Frauenmagazinen wird kundenorientiert ausgebaut. Ergänzend gibt es Grußkarten für alle Anlässe, Schulbedarf, Schreibwaren und auch Zigaretten. Demnächst auch Tischdeko für Hochzeit, Kommunion und Taufe sowie Servietten, Tischkarten und -bänder. Als Beitrag zur Ortsgeschichte entsteht eine Geschichtecke mit Informationen und Vorschlägen für und von Kunden, mit relevanten Büchern sowie Postkarten mit alten und neuen Wallerfanger Motiven. Martina Glatigny-Lanos sieht darin einen Beitrag, der besonderen Geschichte des Ortes wieder den verdienten Stellenwert zu geben. Die Kunden von „Lanosse“ werden von Martina Glatigny-Lanos betreut sowie von Monika Mock und Hildegard Balge, beide aus Wallerfangen. Geöffnet ist „Lanosse“ wochentags jeweils von 9 bis 12 Uhr und 14 bis 18 Uhr, samstags 9 bis 12 Uhr.

Ich wünsche Frau Glatigny- Lanos immer zufriedene Kunden und alles Gute.

Ihr Bürgermeister  
Günter Zahn



# AMTLICHES Bekanntmachungsblatt

der Gemeinde

## WALLERFANGEN

Mit den Gemeindebezirken: Bedersdorf, Düren, Gisingen, Ihn, Ittersdorf, Kerlingen, Leidingen, Rammelfangen, St. Barbara, Wallerfangen mit Oberlimberg

### Amtlicher Teil • Bekanntmachungen

#### ■ Stellenausschreibung

Die Gemeinde Wallerfangen stellt zum nächstmöglichen Zeitpunkt

#### eine(n) Schulhausmeister/in

in Vollzeitbeschäftigung ein. Die Beschäftigung erfolgt hauptsächlich in der Grundschule Wallerfangen und den dazugehörigen Gebäuden sowie das Heimatmuseum und in einer Kinderkrippe, die in den nächsten Monaten in Betrieb gehen wird.

#### Wir setzen voraus:

- Abgeschlossene Berufsausbildung in einem anerkannten Handwerksberuf und einschlägiger Erfahrung in den Bereichen Versorgungs- und Elektrotechnik
- Besitz des Führerscheins der Klasse B (ehem. 3)
- Eigener privater PKW sowie die Bereitschaft, diesen zu dienstlichen Fahrten einzusetzen
- Bereitschaft zu Mehrarbeit auch an Wochenenden z.B. bei schulischen und außerschulischen Veranstaltungen
- Die Bewerberin, der Bewerber sollte gute Kommunikationsfähigkeiten im Umgang mit Schülern, Lehrern, Schulleiter und Eltern besitzen
- Ausgeprägte Teamfähigkeit und hohes Maß an Flexibilität
- Berufliche Erfahrungen in der Gebäudebewirtschaftung bzw. -unterhaltung sind von Vorteil

#### Zu den Aufgaben zählen u.a.

- Überprüfung und Instandhaltung von Grundstücken und Gebäuden inkl. den dazugehörigen Einrichtungen wie z.B. Heizungsanlagen
- Ausführung kleinerer Wartungs- und Instandsetzungsarbeiten an z.B. Fenstern, Türen, Schränken, Mobiliar

- Ansprechpartner für Fremddienstleister (Elektriker, Installateure usw.), auch in der Bauphase der Krippe
- Botendienste
- Reinigung und Pflege von Grundstücken, Gebäuden, Gehwegen, Grünanlagen, Schulhöfen
- Winterdienst
- Aufsicht und Einteilung des Reinigungspersonals in Zusammenarbeit mit dem Fachamt
- Öffnungs- und Schließdienste
- Betreuung von schulischen und außerschulischen Veranstaltungen

Wir bieten Ihnen einen vielfältigen Arbeitsbereich mit Verantwortungsspielraum.

Das Arbeitsverhältnis richtet sich nach den Richtlinien des TVöD, die Eingruppierung erfolgt nach der Entgeltgruppe 5 TVöD.

Schwerbehinderte Bewerber/innen werden bei gleicher Eignung bevorzugt eingestellt.

Um Unterrepräsentanz zu vermeiden, werden Frauen besonders aufgefordert, sich zu bewerben.

Ihre aussagekräftige Bewerbung (Lebenslauf, Zeugnisse usw.) senden Sie bitte bis zum

**20. April 2013** an die **Gemeinde Wallerfangen, -Personalamt-, Fabrikplatz, 66798 Wallerfangen.**

Auskünfte erteilt Frau Hettinger, Tel. 06831/6809-24.

Um Ihnen und uns Porto zu sparen, verwenden Sie bitte keine Bewerbungsmappen.

Wallerfangen, den 18. März 2013

Der Bürgermeister  
Günter Zahn

### Impressum

**Herausgeber:** Der Bürgermeister der Gemeinde Wallerfangen, Rathaus, 66798 Wallerfangen

**Verantwortlich für den amtlichen Teil:**

Günter Zahn, Rathaus, Rathaus, 66798 Wallerfangen

**Satz + Druck:**

Verlag + Druck LINUS WITTICH KG, 54343 Föhren, Europaallee (Industriegebiet), Tel. 06502/9147-0 oder -240

Bei Nichtlieferung ohne Verschulden des Verlages oder Infolge höherer Gewalt bestehen keine Ansprüche gegen den Verlag. Das „Amtliche Bekanntmachungsblatt der Gemeinde Wallerfangen“ erscheint wöchentlich einmal und wird jahrgangsweise fortlaufend nummeriert. Das „Amtliche Bekanntmachungsblatt der Gemeinde Wallerfangen“ wird in die Haushalte unentgeltlich zugestellt. Das „Amtliche Bekanntmachungsblatt der Gemeinde Wallerfangen“ ist bei der Gemeindeverwaltung Wallerfangen einzeln zu beziehen. Das „Amtliche Bekanntmachungsblatt der Gemeinde Wallerfangen“ erscheint grundsätzlich donnerstags. Änderungen sind vorbehalten (z.B. Feiertag u.ä.). Das „Amtliche Bekanntmachungsblatt der Gemeinde Wallerfangen“ ist dem „Mitteilungsblatt der Gemeinde Wallerfangen“ als Einlage gesondert beigelegt. Das „Amtliche Bekanntmachungsblatt der Gemeinde Wallerfangen“ gilt für die Ortsteile: Bedersdorf – Düren – Gisingen – Ihn – Ittersdorf – Kerlingen – Leidingen – Rammelfangen – St. Barbara – Wallerfangen mit Oberlimberg.

**Ende des amtlichen Teils**

## Herzlichen Glückwunsch zum Geburtstag



Aus der Verbundenheit mit unseren älteren Bürgern spreche ich nachfolgenden Personen anlässlich ihres Geburtstages meine herzlichsten Glück- und Segenswünsche aus:

### **Gemeindebezirk Gisingen**

Herr Johann Schütz, Gaustr. 40,  
zur Vollendung des 85. Lebensjahres am 24.03.2013  
Frau Martha Wilhelm, Hohlweg 7,  
zur Vollendung des 84. Lebensjahres am 24.03.2013

### **Gemeindebezirk Ihn**

Herr Paul Moll, Weinbachstr. 16,  
zur Vollendung des 82. Lebensjahres am 25.03.2013  
Frau Gertrud Urban, Leidinger Str. 1,  
zur Vollendung des 88. Lebensjahres am 27.03.2013

### **Gemeindebezirk St. Barbara**

Herr Berthold Schwartz, Schloßbergstr. 107,  
zur Vollendung des 85. Lebensjahres am 23.03.2013

### **Gemeindebezirk Wallerfangen**

Herr Lothar Kindt, Drei-Marien-Str. 22,  
zur Vollendung des 81. Lebensjahres am 22.03.2013  
Frau Luise Hector, Amalienplatz 4,  
zur Vollendung des 81. Lebensjahres am 23.03.2013  
Herr Johann Hawener, Bungertstr. 54,  
zur Vollendung des 84. Lebensjahres am 23.03.2013  
Frau Ilse Böer, Felsberger Str. 1,  
zur Vollendung des 98. Lebensjahres am 24.03.2013  
Herr Ernst Funke, Drosselweg 11,  
zur Vollendung des 84. Lebensjahres am 27.03.2013

Ich hoffe und wünsche, dass Sie im Kreise Ihrer Angehörigen noch recht viele Jahre bei guter Gesundheit und bestem Wohlergehen in der Gemeinde Wallerfangen verbringen dürfen.

Mit freundlichen Grüßen  
Der Bürgermeister  
Günter Zahn

### ■ Mitteilung an die Verwaltung

Herrn Bürgermeister der Gemeinde Wallerfangen, Rathaus, 66798 Wallerfangen

Ich habe am .....folgendes festgestellt:

- Kinderspielplatz verunreinigt / Spielgeräte beschädigt
- Schutt / Unratablagerung
- Fahrbahndecke beschädigt
- Hydrant / Kanaldeckel / Gully schadhaft
- Straßenbeleuchtung defekt
- Verkehrsschild beschädigt
- Bäume, Hecken und Sträucher behindern die Übersicht
- Straßenbaustelle nicht gesichert

Sonstige Anregungen: \_\_\_\_\_

Kurze Ortsangabe: \_\_\_\_\_

Name: \_\_\_\_\_

Wohnort, Straße: \_\_\_\_\_



# Öffnungszeiten und Sprechstunden

## ■ Öffnungszeiten und Sprechstunden der Gemeindeverwaltung

Öffnungszeiten der Gemeindeverwaltung und des Wasserleitungszweckverbandes „Gau-Süd“, Wallerfangen

	vormittags	nachmittags
Montag:	08.00 bis 12.00 Uhr	13.30 bis 15.30 Uhr
Dienstag:	08.00 bis 12.00 Uhr	13.30 bis 15.30 Uhr
Mittwoch:	08.00 bis 12.00 Uhr	13.30 bis 15.30 Uhr
Donnerstag:	08.00 bis 12.00 Uhr	13.30 bis 17.00 Uhr
Freitag:	08.00 bis 12.00 Uhr	geschlossen.

Rentenanträge können nur nach vorheriger Terminabsprache entgegengenommen werden.

Ansprechpartnerin: Frau Battard, Tel: 06831/6809-27, vormittags von 8.00 bis 12.00 Uhr.

Das Standesamt ist vormittags von 08.00 bis 12.00 Uhr, Montag nachmittags von 14.00 bis 15.30 Uhr und Donnerstag nachmittags von 14.00 bis 17.00 Uhr geöffnet.

Ansprechpartnerin: Frau Hettinger, Tel: 06831/6809-23

Das Friedhofsamt ist vormittags von 8.00 bis 12.00 Uhr geöffnet.

Ansprechpartnerin: Frau Junk, Tel: 06831/6809-32.

Die Gebäude- und Hallenverwaltung ist Dienstag und Mittwoch von 8.00 bis 12.00 Uhr und 13.30 bis 15.30 Uhr, Donnerstag von 8.00 bis 12.00 Uhr und 13.30 bis 17.00 Uhr geöffnet.

Ansprechpartnerin: Frau Wallerich, Tel. 06831/6809-35

Das **Melde- und Passamt** und die **Gemeindekasse** des Rathauses Wallerfangen sind bis auf weiteres **dienstags und mittwochs nachmittags geschlossen**.

## ■ Öffnungszeiten des Heimatmuseums Wallerfangen

Sonntags von 15.00 bis 18.00 Uhr.

Gruppenführungen auch wochentags nach rechtzeitiger telefonischer Terminvereinbarung:

Klaus KROTTEN ..... Tel.: 06831/60977  
Dieter NIEMEYER ..... Tel.: 06831/62558  
Wilfried THEOBALD ..... Tel.: 06831/61144.

## ■ Öffnungszeiten „Haus Saargau“ in Wallerfangen-Gisingen

Mo - Di - Mi - So: 14.00 - 17.00 Uhr

Do - Fr: 10.00 - 12.00 Uhr

Adresse: Zum Scheidberg 11, Gisingen, Tel. und Fax: 06837/912762

## ■ Sprechstunden

**Bürgermeister:**

Nach vorheriger Termin-Vereinbarung, Tel.: 06831/6809-21

**Behindertenbeauftragter der Gemeinde Wallerfangen:**

Herr Gerhard Willié, Tel: 06831/6809-36

**Kinder- und Jugendhilfebeauftragter:**

Nach telefonischer Absprache, Herr Behr, Tel.: 06831/6809-11.

**Förster**

Der für den Gemeindewald Wallerfangen zuständige Revierförster Ralf Schmitt hat jeden ersten Donnerstag eines Monats von 11.00 - 12.00 Uhr Sprechstunde im Rathaus Wallerfangen, Zimmer 15.

Weiter ist Herr Schmitt auch in seiner Sprechstunde im Rathaus Rehlingen-Siersburg jeden

Donnerstag von 14.00 - 16.00 Uhr unter der Telefon-Nr. 06835/508222, 0177-6683944, zur erreichen.

**Schiedsman/Schiedsfrau**

Für den Ortsteil Wallerfangen: Herr Jens Kaeswurm, Tel.: 06831/7643699.

Für den Gaubereich: Frau Ingrid Lay, Tel.: 06831/61720.

## ■ Deutsche Rentenversicherung

Telefonische Voranmeldung erforderlich beim Versichertenberater, Herrn Gottfried Sauer, Tel: 06831/73837.

Sprechtag jeden 1. Mittwoch im Monat von 14.00 - 16.30 Uhr im Sitzungssaal des Rathauses.

Auskünfte erteilt auch der Versichertenberater, Herr Johannes Bodwing, Saarlouis-Picard, Tel: 0160/95141138

## ■ Rufnummern in der Gemeinde Wallerfangen

**Rathaus** ..... 06831/6809-0  
Rathaus Fax-Nr. .... 06831/680950  
E-Mail: ..... info@wallerfangen.de  
Internet: ..... www.wallerfangen.de

### Wasserleitungszweckverband

Verwaltung ..... 06831/6809-0  
Fax ..... 06831/6809-88  
E-Mail: ..... info@wzvgs.de  
Bereitschaftsdienst: ..... 0178/6112001

### Beigeordnete

Trenz Horst ..... 06831/62449  
Schirra Stefan ..... 06831/964597

### Ortsvorsteher

Bedersdorf (Tasch Alois) ..... 06837/1836  
Düren (Grundhefer Maria Luise) ..... 06837/829  
Gisingen (Heffinger Ulrike) ..... 06837/7372  
Ihn/Leidingen (Schmitt Wolfgang) ..... 06837/534  
Ittersdorf (Rickert Heinz) ..... 06837/891  
Kerlingen (Rhoden Herbert) ..... 06837/223  
Rammelfangen (Harpers Gabriele) ..... 06837/74237  
St. Barbara (Schirra Stefan) ..... 06831/964597  
Wallerfangen (Larivière Hans Joachim) ..... 06831/62454

### Jagdvorsteher

der Jagdgenossenschaften in der Gemeinde Wallerfangen

#### Leidingen/Bedersdorf

Alois Tasch, Bedersdorf, Margarethenstr. 15a ..... 06837/1836

#### Kerlingen/Düren

Heinz Schrecklinger, Kerlingen, Sermlinger Str. 30 ..... 06837/834

#### Gisingen

Ulrike Heffinger, Gisingen, Zum Scheidberg 9a ..... 06837/7372

#### Ihn

Helmut Hilt, Ihn, Heininger Str. 8 ..... 06837/1539

#### Ittersdorf

Franz-Josef Schrecklinger, Ittersdorf,  
Zur Weisacht 4 ..... 06837/74130

#### Rammelfangen

Thomas HANS, Rammelfangen, Landstr. 1 a ..... 06837/7080860

#### Wallerfangen/St. Barbara

Stefan Schirra, St. Barbara, Keltenstr. 4 ..... 06831/964597

### Schulen

Grundschule Wallerfangen ..... 06831/965199  
Fax ..... 06831/643422  
Grundschule Gisingen ..... 06837/91001  
Fax ..... 06837/7080051  
FGTS ..... 06837/7080050  
Erweiterte Realschule Wallerfangen ..... 06831/964585  
Fax ..... 06831/964594  
Nachmittagsbetreuung Grundschule Wfg. .... 06831/643425  
Kreismusikschule Wallerfangen ..... 06837/7968

### Kindergärten

Kindergarten Gisingen ..... 06837/1283  
Kindergarten Ittersdorf Tel. .... 06837/1356  
Fax-Nr. .... 06837/901988  
Kindergarten Wallerfangen ..... 06831/61128, 06831/643432  
Fax ..... 06831/643017

### Sonstige Einrichtungen

Freibad Wallerfangen ..... 06831/60402  
Campingplatz Wallerfangen ..... 06831/60591  
Walderfingia Wallerfangen ..... 06831/60297  
Sporthalle Scheidberg ..... 06837/1723  
Heimatmuseum Wallerfangen ..... 06831/60282  
Haus Saargau ..... 06837/912762  
Krankenhaus Wallerfangen ..... 06831/9620

### Polizei

Polizeiposten Wallerfangen ..... 06831/62019  
Polizei Saarlouis ..... 06831/9010

## Mitteilungen der Verwaltung

### ■ Mitteilung des Bauamtes

#### Streu- und Räumungspflicht bei Eis- und Schneeglätte

Zur Vermeidung von haftungsrechtlichen Folgen empfehle ich allen Bürgern der Gemeinde, die nachfolgenden Ausführungen aufmerksam zu lesen. Die Streu- und Räumungspflicht ist für den Bereich der Gemeinde Wallerfangen durch die Satzung über die Reinigung und Streuung der öffentlichen Straßen, Wege und Plätze vom 03.12.1974 geregelt.

Nach den Bestimmungen der Satzung obliegt grundsätzlich den Eigentümern der an öffentlichen Straßen angrenzenden bebauten und unbebauten Grundstücke die Streu- und Räumungspflicht für Gehweg und Straße jeweils bis zur Fahrbahnmitte. Ausgenommen von dieser Regelung sind nur die Ortsdurchfahrten der Bundes- und Landstraßen.

Den Eigentümern der an diesen Straßen gelegenen Grundstücke verbleibt jedoch die sich auf die Gehwege, Parkspuren, Radwege und Straßenrinnen beschränkte Streu- und Räumungspflicht.

Die Gemeinde ergänzt lediglich die Maßnahmen der Streupflichtigen bei den stark befahrenen und abschüssigen Straßen, wo besondere Gefahrensituationen auftreten können.

Ich darf darauf hinweisen, dass es der Gemeinde bei ihrer personellen und materiellen Ausstattung nicht möglich ist, alle Straßen des Gemeindegebietes rechtzeitig und zu gleicher frühzeitiger Stunde von Eis und Schnee zu räumen bzw. zu bestreuen.

Daher können auch die bei auftretender Glätte meist telefonisch an die Verwaltung herangetragenen Bitten von Straßenanliegern und -benutzern nicht zu dem gewünschten Erfolg führen.

Für die Einschränkung des Streudienstes mit Streusalz gibt es darüber hinaus weitere ganz wichtige Argumente.

Es ist unbestritten, dass sich die Verwendung von Streusalz im Winterdienst schädlich auf die Vegetation, das Grundwasser, den Straßenbelag und die Fahrzeuge auswirkt. Ebenso leiden die zumeist aus Betonrohren bestehenden Entwässerungskanäle. Um diese negativen Auswirkungen in Grenzen zu halten, ist es aus der Sicht des Natur- und Umweltschutzes unumgänglich, weitgehend auf den Einsatz von Streusalz zu verzichten und - wo technisch möglich - auf alternative Streumaterialien zurückzugreifen.

Auch die Gemeinde Wallerfangen wird aus den dargelegten Gründen und vor allem zum Schutz der Pflanzen am Straßenrand auf einigen Verbindungsstraßen beim Streudienst sparsam mit Streusalz umgehen. Die entsprechenden Strecken sind durch Hinweisschilder „Eingeschränkter Winterdienst“ besonders gekennzeichnet.

Bei der Unterstützung der Streupflicht der Anlieger ist durch den Bauhof - wie eingangs bereits ausgeführt - lediglich sicherzustellen, dass bei Schnee- und Eisglätte gefährliche Straßenteile und verkehrswichtige Straßen vorrangig vor allen anderen Straßen geräumt und gestreut werden.

Zur Entschärfung von Extremsituationen sind zusätzlich in allen Ortsteilen der Gemeinde mit Granulat gefüllte Streukästen zur Verwendung für die Bürger aufgestellt.

Die aus den dargelegten Gründen unvermeidlichen Einschränkungen beim Winterdienst treffen insbesondere die motorisierten Verkehrsteilnehmer. Wenn alle Verkehrsteilnehmer ihre Fahrzeuge wintergerecht ausrüsten und sich den gegebenen Straßenverhältnisse anpassen, ist ein ordnungsgemäßer Verkehrsfluss trotz Einschränkungen im Winterdienst möglich.

Abschließend erlaube ich mir den Hinweis, dass im Hinblick auf den reibungslosen Ablauf des Streu- und Räumdienstes in den Wintermonaten nicht im Straßen- und Gehwegbereich geparkt werden sollte. Diese Vorsichtsmaßnahme ist auch deshalb angebracht, weil gleichzeitig eigene Schäden und damit verbundene Ärgernisse verhindert werden können.

Der Bürgermeister  
Günter Zahn

#### Streugutbehälter

<b>Bedersdorf</b>	Dorfgemeinschaftshaus
<b>Düren</b>	am Friedhof Kreuzung Kerlinger-/Schloßstraße
<b>Gisingen</b>	Feuerwehrgerätehaus Kindergarten
<b>Ihn</b>	am Hohberg
<b>Ittersdorf</b>	an der Kirche Am Kindergartengelände am Dorfplatz

<b>Kerlingen</b>	Zufahrt Hotel Scheidberg In der Steinhuf Schulstraße / Jakobusstraße Stockath Altgemein Ecke Gisinger Weg / Stockath Sermlinger Straße
<b>Leidingen</b>	Kurzath Kirche an der Kirche
<b>Rammelfangen</b>	Am Kirchenweg
<b>St.Barbara</b>	Feuerwehruzufahrt / Dorfgemeinschaftshaus Straße zum Blauwald Insel „Römerfeld“ Zum Kaltenberg / Römerweg Hansenberger Weg In der Lettkaul
<b>Wallerfangen</b>	Rodener Straße Schäferbruch-/ Blaulochstraße Felsberger Straße (Treppe) Elbinger Straße Frankenring Nelkenstraße Lothringer -/ Augustiner Straße Danziger - / Flachsländener Straße Dr.-Kronenberger-Straße
<b>Oberlimberg</b>	Anwesen Dorfstraße 3

### ■ Information der Friedhofsverwaltung

#### Überprüfung der Standsicherheit von Grabmalen auf allen Friedhöfen in der Gemeinde Wallerfangen

Die Gemeindeverwaltung Wallerfangen weist darauf hin, dass die Grabsteine auf den Friedhöfen in der Gemeinde Wallerfangen **am 22.03.2013** überprüft werden.

Gemäß der Friedhofssatzung sind Grabmale und sonstige baulichen Anlagen in einem dauerhaft guten, verkehrssicheren Zustand zu halten. Verantwortlich hierfür ist der Nutzungsberechtigte.

Sollten andere Personen aufgrund umgestürzter Grabmale Schäden zugefügt werden, haften die Nutzungsberechtigten.

Grabsteine, die nicht mehr standsicher sind, werden mit einem entsprechenden Aufkleber versehen.

Erscheint die Standsicherheit von Grabmalen, sonstigen baulichen Anlage oder Teilen davon gefährdet, sind die für die Unterhaltung Verantwortlichen verpflichtet, unverzüglich Abhilfe zu schaffen. Bei Gefahr im Verzuge kann die Gemeinde auf Kosten der Verantwortlichen Sicherungsmaßnahmen treffen.

Dazu gehört auch bei akuter Umsturzgefahr das Umlegen von Grabmalen.

Die Berechtigten solcher Gräber werden gebeten, umgehend für eine fachgerechte Befestigung des Grabsteines zu sorgen.

Die Friedhöfe werden nach folgendem Ablaufplan geprüft:

Wallerfangen	08.00 Uhr
St. Barbara	10.45 Uhr
Gisingen	11.20 Uhr
Oberlimberg	11.50 Uhr
Kerlingen	12.10 Uhr
Bedersdorf	12.30 Uhr
Düren	13.00 Uhr
Ittersdorf	13.30 Uhr
Leidingen	14.00 Uhr
Ihn	14.30 Uhr
Rammelfangen	15.00 Uhr

Die Anfangszeit des ersten Friedhofs ist fest. Die weiteren Anfangszeiten können sich geringfügig aufgrund der auf den vorherigen Friedhöfen vorgefundenen Verhältnisse verändern.

Günter Zahn  
Bürgermeister



## Sicherheit und Ordnung

### ■ Veranstaltung an Karfreitag, 29.03.2013 auf dem Oberlimberg

Die Ortschaftspolizeibehörde Wallerfangen macht darauf aufmerksam, dass an **Karfreitag, dem 29. März 2013** der **Ortsteil Oberlimberg** in der Zeit von **07:00 bis 19:00 Uhr** für jeglichen Kraftfahrzeugverkehr **gesperrt** ist. Eine Ausnahme gilt für die Anwohner des Ortsteiles Oberlimberg, welche die Vollsperrung am Ortseingang nur durch Vorzeigen ihres gültigen Personalausweises bei dem Ordnungsdienst passieren können. Ebenfalls stellt die Vielzahl an Kraftfahrzeugen ein erhebliches Parkproblem im Bereich des Oberlimberges dar. Deshalb sollten schon die **Parkmöglichkeiten im Bereich Gisingen (Sportplatz, Kirmesplatz und Schulhof)** genutzt werden.

Auch an den Stellen, an denen das Parken erlaubt ist, sollte unbedingt beachtet werden, dass evtl. benötigte Rettungsfahrzeuge (Feuerwehr, Polizei und Rettungsdienst) den Bereich Oberlimberg schnell erreichen können und nicht durch Engpässe auf der Zufahrt behindert werden. Diese Fahrzeuge sind von ihren Ausmaßen oft breiter als ein normaler PKW.

Wallerfangen, den 18.03.2013  
Der Bürgermeister  
der Gemeinde Wallerfangen  
als Ortschaftspolizeibehörde  
Günter Zahn

### ■ VERKEHRSPOLIZEILICHE ANORDNUNG

#### für Karfreitag

#### Wallerfangen - Gisingen - Oberlimberg

Auf Grund der §§ 44 und 45 der Straßenverkehrsordnung in der zur Zeit geltenden Fassung ergeht für Karfreitag, den 29. März 2013 von 07.00 Uhr bis 19.00 Uhr folgende verkehrspolizeiliche Anordnung:

1. Die Verbindungsstraße von Wallerfangen nach Oberlimberg (in Richtung Oberlimberg) wird für jeglichen Verkehr gesperrt. Die Sperre erfolgt durch Absperrschranken. Sie ist mit dem Zeichen 250 StVO „Verbot für Fahrzeuge aller Art“ zu versehen.
2. An der Einmündung von der Ecke Sonnenstraße in die Wilhelmstraße und an der Einmündung von der Sonnenstraße in die Kirchhofstraße ist beiderseits das Verkehrszeichen 250 StVO „Verbot für Fahrzeuge aller Art“ aufzustellen. Es sind Zusatzschilder „Anlieger frei“ anzubringen. Die Hinweiszeichen „Ortsteil Oberlimberg“ sind an der Brunnenanlage Ecke Sonnen-/Kirchhofstraße und am Beginn des Weges nach Oberlimberg abzuhängen.
3. Von der Ecke Wilhelm-/Kirchhofstraße wird für die Kirchhofstraße bis zum Weg nach Oberlimberg rechtsseitig ein absolutes Haltverbot angeordnet. Entsprechende Beschilderung ist aufzustellen.
4. Das Zusatzzeichen „Forstwirtschaft Frei“ zu Beginn des Weges von Oberlimberg nach Wallerfangen ist zu verdecken.
5. Der Oberlimberger Weg im Ortsteil Gisingen wird in Fahrtrichtung Oberlimberg bis zum Feldweg „Verbannholzweg“ zur Einbahnstraße erklärt. Hierzu werden im Einmündungsbereich Oberlimberger Weg/Gaustraße die Zeichen 220-10 und 220-20 StVO „Einbahnstraße“ doppelseitig aufgestellt. Zusätzlich wird im Einmündungsbereich Gaustraße/Oberlimberger Weg das VZ Durchfahrt verboten mit dem Hinweisschild „für Fahrzeuge ab 2,8 t Keine Wendemöglichkeit“ aufgestellt. In Höhe des Verbannholzweges sind außerdem beidseitig die Zeichen 267 StVO „Verbot der Einfahrt“ (Richtung Gisingen) aufzustellen.

Weiterhin wird im Oberlimberger Weg - beginnend am Verbannholzweg bis Ortseingang Oberlimberg - auf der linken Fahrbahnseite ein absolutes Haltverbot angeordnet. Entsprechende Beschilderung ist aufzustellen.

Die rechte Seite der Straße darf auf dem Seitenstreifen, ausgenommen der Fußgängerweg beparkt werden. Die Freifläche an der rechten Fahrbahnseite gegenüber der Einfahrt zum Golfplatz kann als Parkplatz benutzt werden.

6. Der Verbannholzweg wird vom Oberlimberger Weg zur Landstraße L 355 zur Einbahnstraße erklärt. Im Einmündungsbereich sind die Zeichen 220-10 und 220-20 StVO „Einbahnstraße“ aufzustellen. Im Einmündungsbereich der L 355 in den Verbannholzweg ist das Zeichen 267 StVO „Verbot der Einfahrt“ beidseitig aufzustellen. Die diesen Zeichen entgegenstehenden Verkehrszeichen sind zu verdecken. Desweiteren wird für den Verbannholzweg linksseitig ein absolutes Haltverbot angeordnet. Entsprechende Beschilderung ist aufzustellen.

7. Am Ortseingang Oberlimberg - in Höhe des Friedhofes - ist eine Vollsperrung zu errichten und das Zeichen 250 StVO „Verbot für Fahrzeuge aller Art“ mit dem Zusatzzeichen „Anlieger frei“ aufzustellen.

Anwohner können die Vollsperrung am Ortseingang Oberlimberg nur durch Vorzeigen ihres gültigen Personalausweises an den Ordnungsdienst passieren.

Die Befolgung der getroffenen Anordnungen wird durch einen vermehrten Einsatz von Polizeibeamten der Polizeiinspektion Saarlouis überwacht.

Nach 19.00 Uhr ist der ursprüngliche Zustand wieder herzustellen. Ordnungswidrig im Sinne des § 24 Straßenverkehrsgesetz handelt, wer nach Aufstellung der Vorschriftenzeichen diese Anordnung und die Anordnungen des Ordnungsdienstes nicht befolgt.

Wallerfangen, den 18.03.2013  
Der Bürgermeister  
der Gemeinde Wallerfangen  
als Straßenverkehrsbehörde  
Günter Zahn

## Die Ortsvorsteher



### Bedersdorf

Ortsvorsteher: Tasch Alois  
Tel.: 06837/1836  
[www.bedersdorf.de](http://www.bedersdorf.de)



### Düren

Ortsvorsteherin: Maria-Luise Grundhefer  
Tel.: 06837/829  
[www.dueren-saar.de](http://www.dueren-saar.de)

### ■ Mitteilungen der Ortsvorsteherin

#### Nachlese Picobello 2013 in Düren

Am Samstag, dem 09. März 2013 hatte sich um 9.00 Uhr eine Schar freiwilliger Helfer am Dorfgemeinschaftshaus zur Müllsammelaktion **Picobello** eingefunden. In mehreren Gruppen aufgeteilt, sammelten sie eine größere Anzahl von Müllsäcken voll mit Abfall an den Straßen und Wegen unseres Dorfes. Der Müll wurde illegal in unsere schöne Landschaft entsorgt. Die Aktion „Picobello“ ist die „Antwort“ auf diesen **verantwortungslosen Umgang** mit unserer Umwelt.



Nach getaner Arbeit trafen sich alle Mitwirkenden im Dorfgemeinschaftshaus zu einem Imbiss.

Ein Dankeschön an die Helfer, die auch in diesem Jahr wieder von Mitgliedern der Freiwilligen Feuerwehr Düren unterstützt wurden, für ihren vorbildlichen Einsatz beim „Frühjahrsputz“ in Düren.

Maria-Luise Grundhefer

- Ortsvorsteherin -



## Gisingen

Ortsvorsteherin: Ulrike Heffinger  
Tel.: 06837/7372  
[www.gisingen.de](http://www.gisingen.de)



## Ihn

Ortsvorsteher: Wolfgang Schmitt  
Tel.: 06837/534



## Ittersdorf

Ortsvorsteher: Heinz Rickert  
Tel.: 06837/891  
[www.ittersdorf.de](http://www.ittersdorf.de)



## Kerlingen

Ortsvorsteher: Herbert Rhoden  
Tel.: 06837 223



## Leidingen

Ortsvorsteher: Wolfgang Schmitt  
Tel.: 06837/534



## Rammelfangen

Ortsvorsteherin: Gabriele Harpers  
Tel.: 06837/74237  
[www.rammelfangen.de](http://www.rammelfangen.de)



## St. Barbara

Ortsvorsteher: Stefan Schirra  
Tel.: 06831/964597  
[www.stbarbara-online.de](http://www.stbarbara-online.de)

### Infos vom Ortsvorsteher

Liebe Hansenberger,

von Freitag, den 22. März 2013 bis Freitag, den 05. April 2013, übernimmt der stellvertretende Ortsvorsteher, Herr Manfred Ullrich, Schloßbergstr. 120, 66798 St. Barbara, Tel.: 68163, meine Vertretung. Ab dem 06. April 2013 stehe ich Ihnen gerne wieder zur Verfügung. Bis dahin verbleibe ich, mit freundlichen Grüßen

Euer Ortsvorsteher

Stefan Schirra



## Wallerfangen mit Oberlimberg

Ortsvorsteher: Hans Joachim Lariviere  
Telefon 62454  
[www.wallerfangen.de](http://www.wallerfangen.de)  
[www.oberlimberg.de](http://www.oberlimberg.de)

## Feuerwehr und DRK

### Feuerwehr, Löschbezirk Ittersdorf

Am Donnerstag, den 28.03.2013, findet die nächste Übung statt.

Wir treffen uns um 18.30 Uhr am Gerätehaus.

Der Löschbezirksführer, A. Hubert

### Spielmannszug der Freiwilligen Feuerwehr Wallerfangen

Am Freitag, den 22. März 2013 findet um 20.00 Uhr unsere nächste Probe (Gesamtprobe) statt.

Der Vorstand



## Mitteilungen der Freiwilligen Feuerwehr Wallerfangen

Benötigen Sie dringend Hilfe von der Feuerwehr, bitte eine der beiden Nummern wählen. Hier wird Ihnen schnellstmöglich geholfen !!!

### Notruf Feuerwehr 112 (ohne Vorwahl)

### Kreisalarmzentrale Saarlouis 06831-9458870

(Von dort werden die entsprechenden Löschbezirke über Funk alarmiert)

Sollten Sie Fragen an die Feuerwehr haben, sind die Löschbezirke wie folgt zu erreichen:

Löschbezirk Düren/Bedersdorf 06837-74376  
Löschbezirk Gisingen/Oberlimberg 06837-708154  
oder 06837-1804

Löschbezirk Ihn/Leidingen/Rammelfangen  
06837-74521 oder 06837-909030

Löschbezirk Ittersdorf 06837-1299 oder  
06837-912750

Löschbezirk Kerlingen 06837-909879 oder  
06837-909877

Löschbezirk St. Barbara 06831-61720 oder  
06831-964597

Löschbezirk Wallerfangen 06831-62759 oder  
06831-966477

Gemeindejugendwart 06837-74521

Wehrführer der Freiwilligen Feuerwehr Wallerfangen,  
Frank MINOR, 06831-69542

Stellvertretender Wehrführer, Andreas JOST,  
06837-909879

## Jung und alt

### Schule am Limberg

Die Schule am Limberg trauert um einen ehemaligen Kollegen.

**Willi Körner**

Lehrer i.R.

Im Jahre 1969 trat Willi Körner seine erste Stelle als Lehrer an der katholischen Volksschule Gisingen an. Die Schulform wechselte öfter - Willi Körner blieb bis zu seinem Ruhestand tätig an der Erweiterten Realschule Wallerfangen. Durch sein aufgeschlossenes Wesen war Herr Körner bei seinen Kolleginnen und Kollegen, den Eltern und vor allem den Schülern beliebt und anerkannt.

Wir gedenken seiner Persönlichkeit in Trauer und Dankbarkeit.

### Kath. Kindertageseinrichtung St. Katharina Wallerfangen

**Neue Spielgeräte für die Turnhalle**

Mit der Spende von 600 Euro aus der Weihnachtstombola von Sannes Rockcafé wurden neue Spielgeräte für die Turnhalle angeschafft.

In den Morgenkreisen stimmten die Kinder mit Hilfe eines großen Plakates ab, welche Geräte gekauft werden sollten.



Große Freude gab es, als der neue Gleichgewichtsparcours und der Kriechtunnel geliefert wurden. Gemeinsam mit den Erzieherinnen packten sie die neuen Geräte aus und schon ging es los, die neuen Bewegungsmöglichkeiten auszuprobieren.

Die Kinder freuten sich sehr, wieder viele neue Spiel- und Bewegungsmöglichkeiten in der Turnhalle zu haben.



## ■ SR 1 am 28. Februar 2013 zu Gast in der Klasse 5.3 der Schule am Limberg

Für die Sendung »Domino« führte der SR 1 in der Klasse 5.3 von Frau Gisela Nußbaumer Umfragen zu den Themen Tierschutz, Eiselbrücken und Wetterfragen zum Jahreszeitenwechsel *Frühling* durch.

Wortgewandt und umfassend antworteten die Schüler und Schülerinnen auf die Fragen der SR 1-Mitarbeiterin Jessica Rupp.

Das Lieblingsthema der SchülerInnen **Tierschutz** nahm dabei einen großen Raum ein.

Nach anfänglicher Aufregung meisterten die Schüler und Schülerinnen diese besondere Situation tapfer. Sie verstanden es, sich angemessen und situationsbezogen in der Standardsprache auszudrücken. Unsere jungen Interviewpartner verstehen es, aufmerksam zuzuhören, sachbezogen zu antworten und schulen so ihr Gesprächsverhalten.

Die Ausstrahlung der Sendung erfolgt in den kommenden Wochen immer sonntags um kurz nach 7 und um kurz nach halb 10 auf SR 1.



Die Schülerinnen und Schüler der Klasse 5.3

## ■ Lesung an Palmsonntag im Haus Saargau

Unter dem Motto „Dicht zusammen - jede anders“ findet am Sonntag den 24. März, um 15 Uhr eine Lesung mit Ursula Kerber und Karin Peter im Haus Saargau statt. Die beiden Autorinnen beziehen sich auf ihre nahe beieinander liegenden Herkunftsorte und zeigen mit Geschichten von früher und heute die Vielfalt ihrer unterschiedlichen Muttersprache auf. Als Gastautorin ist dieses Mal Luisa Luft mit dabei. Eintritt 3,00 Euro beim Landkreis Saarlouis-Touristinformation oder im Haus Saargau.

## ■ Jugend musiziert - Preisträgerkonzert im Landratsamt

Kreis Saarlouis (pdl) „Es war ein großartiges Erlebnis und herzlichen Dank für diese wunderbaren musikalischen Darbietungen“ - mit diesem Kompliment bedankte sich Landrat Patrik Lauer bei den jungen Solisten, die das Preisträgerkonzert zum Abschluss des Regionalwettbewerbes „Jugend musiziert“ im Landratsamt Saarlouis gestalteten.

Das Konzert gebe aber auch einen Einblick in die Vielfalt, die an den Musikschulen unterrichtet werde. Landrat Lauer sprach Günter Donie, dem Leiter der Kreismusikschule Saarlouis, ein großes Lob für die Inszenierung des Konzertes aus. Die Musikbeiträge umfassen die Sparten Zupfensembles, Klavier mit einem Streichinstrument, Streicher Solowerbung, Schlagzeug und erstmals auch Popgesang.

Die Gitarristen Jolina Beuren und Pablo Hubertus überraschten zum Konzertauftritt mit zwei Mikro Piezas von Leo Brouwer. Theresa Sophie Hermes (Vivaldis Concerto G-Dur, Allegro) und Jule Rath (Take the Stage: Tango-Chicken Rag von Burgoyne) zählen zu den jüngsten Preisträgerinnen in der Sparte Violine und meisterten ihren Auftritt mit Bravour. Aufforchen ließ die Schlagzeugin Emily Betz die Konzertgäste mit Palm Beach Dance und Flower Power aus Kopetzki's Summer Suite. Jacques Offenbachs Werk Neigbor's Chorus für Gitarrenquartett trugen eindrucksvoll Manuel Hess, Annika Laudwein, Moritz Lesch und Dennis Müller vor. Florian Bachmann aus Heusweiler nutzte die Chance, seinen Wettbewerbsbeitrag, das Konzert Nr 2 A-Dur -Allegro molto von Anatoli Komarowski, in Saarlouis vorzustellen. Aus Elke Tober-Vogts Liedbearbeitung für Zupfer „Von England nach Amerika“ spielte das Mandolinen-Trio Joline Fritzen, Leah Bahnemann und Sarah Schuhmacher „Little Brown Jug“. Mit dem Ungarischen Tanz Nummer 5 von Brahms ließ die Violinistin Alessia Licata eine bekannte und beliebte Weise erklingen. Viel Beifall für seine gelungene Darbietung der Swing Caprice aus Themes and Dances von P. Bass erntete auch der Violonist Julian Heidt. Julia Daub (Gitarre) sowie Mona Dahmen und Maximilian Ernst (Mandoline) zählen inzwischen schon zu den erfolgreichen „Jugend musiziert“-Preisträgern. Sie punkteten jetzt mit dem Allegro aus P. Cenciello's C-Dur- Trio. Auf Bach stimmte Marius Joel Bildsoderfer (Viola) mit dem Konzert c-moll, Allegro molto maestoso, das Publikum ein. Mit einem romantischen Werk, einem Ausschnitt aus Theobald Boehms Elégie, überzeugten Philipp Schneider (Querflöte) und Elisabeth A. Gerhorst (Klavier) bereits beim Wettbewerb die Jury. Jolina Beuren, diesmal mit Gitarre, ging erstmals mit Marcel Wollny und Andreas Walle in die Ensemble-Wertung und war erfolgreich mit den „Trois pièces nostalgiques“ von Bogdanovic. Zusammen mit Julia Koitzsch und Victoria Scheidt trug danach Jolina Beuren den Wettbewerbsbeitrag Sonate VI, Presto Finale, von Roeser vor. Johannes Schmitz, Violine spielte eindrucksvoll Weber's Opus 7 (sehr langsam - rasch). Seit Jahren zählen sie zu den Preisträgern: Lisa Saterdag (Violine) und Alexander Altmeyer (Klavier). Mit großem Beifall wurde ihre Darbietung von Brahms Scherzo c-moll bedacht. Ihr Beitrag und der Popgesang von Viviana Milioti waren der krönende Abschluss des Preisträgerkonzerts im Landratsamt.



Die Preisträger von Jugend musiziert mit Günter Donie und Landrat Patrik Lauer (hintere Reihe v.r.).

pd//Foto:Brigitta Schneider

### Die Preisträger in der Solowerbung

1. Preise: Theresa Sophie Hermes (Wallerfangen), Violine, Altersgruppe IA  
Jule Rath (Rehlingen - Siersburg), Violine, Altersgruppe IB;  
Anne Lamar (Überherrn), Violine, Altersgruppe II;  
Valentina Lamest (Rehlingen-Siersburg), Violine, Altersgruppe II;  
Alessia Licata (Ensdorf), Violine, Altersgruppe II;  
Lisa Marie Wilbois (Rehlingen - Siersburg), Violine, Altersgruppe II;  
Julian Heidt (Rehlingen- Siersburg), Viola, Altersgruppe III;  
Lisa Saterdag (Wallerfangen), Violine, Altersgruppe IV;  
Johannes Schmitz (Saarlouis), Violine, Altersgruppe IV;
2. Preis: Lilly Gerhard (Rehlingen - Siersburg), Violine, Altersgruppe IB;  
Moritz Rath (Rehlingen - Siersburg), Violine, Altersgruppe III;
3. Preis: Lisa Marie Wilbois (Rehlingen - Siersburg), Violine, Altersgruppe II.

### Duwertung 1. Preise

- Jolina Beuren und Pablo Hubertus (Dillingen), Gitarre, Altersgruppe III;  
Elisabeth-Annemarie Gerhorst (Bous), Klavier, Philipp Schneider (Wadgassen), Querflöte, Altersgruppe IV;  
Alexander Altmeyer (Saarlouis), Klavier, Sandro Hirsch (Landau), Trompete, Altersgruppe V.



**Zupfensemble 1. Preise**

Leah Bahnemann, Joline Fritzen und Sarah Schuhmacher (alle Wadgassen), Altersgruppe II;  
 Manuel Hess, Annika Laudwein, Moritz Lesch und Dennis Müller, (Wadgassen), Altersgruppe II;  
 Jolina Beuren (Wadgassen), Marcel Wollny (Grundviller), Andreas Walle (Ottweiler) Altersgruppe IV;  
 Jolina Beuren, Julia Koitzsch, (beide Wadgassen), Viktoria Scheidt, (Illingen), Altersgruppe IV;  
 Mona Dahmen, Maximilian Ernst, Julia Daub, (Wadgassen), Altersgruppe IV;  
 2. Preis: David Hübner, Lukas Penner und Mathias Prem (Wadgassen), Altersgruppe II;  
 Pop-Gesang 1. Preis  
 Vivianna Milioti (Saarlouis), Gesang, Altersgruppe V.

## ■ Kaufmännisches Berufsbildungszentrum Saarlouis

**Handelsschule - in 2 Jahren zur mittleren Reife****Allgemeines**

Die Absolventen der Handelsschule werden in die Lage versetzt, sich schnell in komplexe betriebliche Zusammenhänge einzuarbeiten, um betriebswirtschaftliche Problemstellungen möglichst selbständig bearbeiten zu können.

Am Ende der zweijährigen Schulzeit steht eine zentrale Abschlussprüfung, deren erfolgreiches Bestehen zum Erwerb des Mittleren Bildungsabschlusses führt.

**Aufnahmevoraussetzungen**

In die Handelsschule kann aufgenommen werden, wer im Abschlusszeugnis bzw. Abgangszeugnis einer Erweiterten Realschule, einer Gesamtschule oder eines Gymnasiums den Hauptschulabschluss und den Berechtigungsvermerk zum Besuch einer zweijährigen Berufsfachschule nachweisen kann.

**Handelsschule geschafft! Was dann?**

- Besuch der Fachoberschule
  - Eintritt in die Klasse 11 des beruflichen Gymnasiums unter der Voraussetzung eines bestimmten Notenprofils
  - Beginn einer Ausbildung im kaufmännisch-wirtschaftlichen Bereich
- Anmeldungen** zur Fachoberschule nimmt das Sekretariat des Kaufmännischen Berufsbildungszentrums Saarlouis, 66740 Saarlouis, Im Glacis 20, Tel. **06831/94610**, montags bis donnerstags in der Zeit von 07:00 Uhr bis 13:30 Uhr und freitags von 07:00 Uhr bis 13:00 Uhr entgegen.  
[www.kbbzsls.de](http://www.kbbzsls.de)

**Fachoberschule -****der qualifizierte Weg zur Fachhochschulreife****Allgemeines:**

Die Fachoberschule qualifiziert ihre Schüler und Schülerinnen in einem beruflich orientierten praxisnahen Bildungsgang auf wissenschaftlicher Grundlage für das Studium an der Fachhochschule.

Die Betriebe schätzen diese Schulform, da sie ihren Absolventen gute Grundlagenkenntnisse für das Verständnis wirtschaftlicher Zusammenhänge vermittelt.

**Aufnahmevoraussetzungen für die Klassenstufe 11:**

- Mittlerer Bildungsabschluss oder für Schüler aus G8 nach der Klassenstufe 9 mit Versetzung in die Klassenstufe 10 und
- einjähriger Praktikantenvertrag im Bereich Wirtschaft und Verwaltung.

**Abschlussberechtigungen:**

- Studium an einer Fachhochschule der Bundesrepublik Deutschland
  - Eintritt in die Klasse 11 des Oberstufengymnasiums
  - Beginn einer Ausbildung im kaufmännisch-wirtschaftlichen Bereich
- Anmeldungen zur Fachoberschule nimmt das Sekretariat des Kaufmännischen Berufsbildungszentrums Saarlouis, 66740 Saarlouis, Im Glacis 20, Tel. 06831/94610, montags bis donnerstags in der Zeit von 07:00 Uhr bis 13:30 Uhr und freitags von 07:00 Uhr bis 13:00 Uhr entgegen.  
[www.kbbzsls.de](http://www.kbbzsls.de)

## Kultur und Freizeit

## Unsere Partnergemeinde Saint Vallier



## ■ Einladung zur Mitgliederversammlung 2013

Unsere diesjährige Mitgliederversammlung findet am **Freitag, den 22. März 2013, 19.00 Uhr, im Gasthaus Fedick, Saarlouiser Straße, Wallerfangen-Ittersdorf**, statt.

Alle unsere Mitglieder sind aufgerufen, an dieser Versammlung teilzunehmen.

**Tagesordnung**

1. Rückblick auf 2012
2. Bericht der Schatzmeisterin
3. Bericht der Kassenprüfer
4. Aussprache über die Berichte
5. Wahl einer/s Versammlungsleiter/in
6. Genehmigung der Jahresrechnung 2011 und 2012 und Entlastung der Schatzmeisterin
7. Entlastung des Vorstandes
8. Neuwahl des Vorstandes und der Beisitzer/innen
9. Neuwahl der Kassenprüfer/innen
10. Vorstellung und Aussprache über Aktivitäten in 2013

Ein gemütliches Beisammensein mit kleinem Imbiss wird die Versammlung abrunden.

Aus organisatorischen Gründen bitten wir um telefonische Anmeldung bis spätestens 18. März 2013 unter der Tel.-Nr. 06831/61626 (Angelika Wiltz).

Angelika Wiltz  
 Erste Vorsitzende

## ■ Obst- und Gartenbauverein Gisingen

Liebe Mitglieder,  
 bei unseren letzten Vorstandssitzung wurde beschlossen dass wir

**vom 26. bis 28. April 2013 (freitags bis sonntags)**

in den Schwarzwald fahren.

Ein Tag soll komplett auf der Insel Mainau verbracht werden. Die durch Funk und Fernsehen bekannte Blumeninsel lockt jährlich zahlreiche Besucher aus aller Welt an. Zu vorgenanntem Termin ist auch die weltweit älteste Orchideengärtnerei aus Hildesheim »Wilhelm Hennis« auf der Blumeninsel zu Gast. Im Palmenhaus werden neben Tipps zur Orchideenpflege auch pflegeleichte Orchideen ausgestellt und auch verkauft.

Mögliche weitere Ausflugsziele (genaueres Programm steht noch fest kann auch erst festgelegt werden ab einer gewissen Mindestteilnehmerzahl und Unterkunftsort):

- Besuch der Stadt Freiburg

- Rheinfall Schaffhausen oder Besuch der Stadt Konstanz.

Bitte sagt bitte **bis Donnerstag, 21.03.2013 Bescheid ob Ihr Lust habt an dieser Fahrt teilzunehmen.**

Weitere Informationen beim 1. Vorsitzenden Bruno Geber (06837-7113). Wir würden uns freuen wenn Ihr recht zahlreich an dieser Fahrt teilnehmen würdet.

Je nach Verfügbarkeit können auch interessierte Mitglieder mitfahren.  
 UG



# Frühlingskonzert

Musikgemeinschaft  
Ittersdorf-Düren-Kerlingen

## 24. März 2013

17.00 Uhr im Saal Ehl, Kerlingen

Hauptorchester :  
Leitung Stefan Himbert

Jugendorchester :  
Leitung Tanja Theobald



## ■ Madrigalchor Gisingen - Theatergruppe -

### Theaterabend in Heiningen

Wie bereits angekündigt, veranstaltet unsere Theatergruppe gemeinsam mit dem Mundartverein »Gau un Griis« am Samstag, dem 06.04.2013, einen Theaterabend in Heiningen.

Zur Aufführung gelangen die von den Veranstaltungen im vergangenen Herbst her bekannten Stücke »Der Knopp em Opferkorw« und »Bei Jääps gefft gedählt«, dazu kommen die beiden Sketche »Der nau Anzuch« und »Im Theater«. Abgerundet wird das Programm von den »Gauspatzen« mit ihren selbstgetexteten Mundartliedern.

Eintrittskarten können bei Spielleiter Harry Ehl (06837/74192) oder über »Gau un Griis« reserviert werden.



Szenenfoto aus „Bei Jääps gefft gedählt“

## ■ Bettsächerwanderung in Gisingen

Der Gisinger Förderverein „Bewahren & Erneuern“ bietet am Samstag, den 23. März 2013 eine Bettsächerwanderung mit Guido Geisen an.

Wer kennt ihn nicht - den Löwenzahn, hier im Saarland besser noch als »Bettsächer« bekannt. Im beginnenden Frühjahr hält jedermann wieder Ausschau nach diesem »Unkraut«, um es auf raffinierte Art zu einem erfrischenden Salat zu bereiten.

Aber was macht den Löwenzahn so wertvoll? Warum wird er auch in der Volksheilkunde gerne als Leber- und Galle anregend eingesetzt? Und wie hilft er bei der Entschlackung unseres Körpers?

Antworten darauf gibt der Vortrag, in dem auch sonst viele Informationen zu der Gemüse- und Heilpflanze Löwenzahn verraten werden.

Im Anschluss an die Wanderung werden die gesammelten Löwenzahnblätter zu verschiedenen Snacks im Haus Saargau zubereitet. Ende ca. 13 Uhr Treffpunkt: 10 Uhr Haus Saargau. Kosten 8,00 Euro, einschl. Löwenzahn-Snacks.

Info und Anmeldung: Haus Saargau, 06837-912762, Mo. bis Mi. 14 - 17 Uhr und Do/Fr. 10 - 12 Uhr

E-Mail: haussaargau@kreis-saarlouis.de



## ■ Obst- und Gartenbauverein Ittersdorf

### Mitgliederversammlung

Liebe Obst- und Gartenbaufreunde,

ich lade Sie recht herzlich ein ins Gasthaus Fedick zu unserer **Mitgliederversammlung am 24.03.2013 um 18.00 Uhr.**

Folgende Tagesordnung ist vorgesehen:

1. Begrüßung
2. Tätigkeitsbericht des 1. Vorsitzenden
3. Kassenbericht
4. Kassenprüfbericht
5. Aussprache zu Punkt 2-4
6. Wahl des Versammlungsleiters

7. Entlastung des Vorstandes

8. Anträge an die Versammlung

9. Verschiedenes/Vereinsfahrt

10. Ende der Versammlung und gemütliches Beisammensein mit Imbiss  
Anträge an die Versammlung können schriftlich bis zum 17.03.2013 beim 1. Vorsitzenden eingereicht werden.

Ich freue mich auf Ihr zahlreiches Erscheinen.

Auch dieses Jahr wollen wir wieder unsere Obstbäume auf unserem Grundstück pflegen, eingeladen sind alle Obst- und Gartenbaufreunde, wir treffen uns am **13. April um 14 Uhr**, gleichzeitig wird natürlich wieder ein Schnittkurs durchgeführt,  
Gerhard Schmidt, 1. Vorsitzender

## ■ Einladung zum Frühlingskonzert

Endlich sind sie vorüber, die langen, grauen und kalten Wintertage und nun kommt sie wieder, die schönste Zeit im Jahr: „Der Frühling“.

Auch wir, die Aktiven der Musikgemeinschaft Kerlingen-Ittersdorf-Düren, freuen uns auf die schöne Jahreszeit und möchten Sie mit einem Konzert auf den Frühling einstimmen.

Deshalb sind alle Freunde der Blasmusik herzlich eingeladen, uns am kommenden Sonntag, dem 24. März 2013, um 17.00 Uhr im Saal EHL in Kerlingen zu besuchen.

Mit einem Streifzug, quer durch die breite Palette der Blasmusik, versprechen wir allen Gästen einen kurzweiligen und unterhaltsamen Ausklang des Palmsonntags.

Den Auftakt bestreitet das Jugendorchester unter Leitung von Tanja Theobald.

Im Anschluss spielt das Hauptorchester unter Stabführung von Stefan Himbert auf, wobei unseren Besuchern ein abwechslungsreiches Programm aus neuen und alten Melodien versprochen wird.

Über 30 Aktive bieten Ihnen von Marsch und Polka über bekannte Operettenmelodien bis hin zu moderner Filmmusik einen Einblick in ihr Repertoire. Haben wir Sie jetzt neugierig gemacht, so freuen wir uns jetzt schon auf ihren Besuch.

In Erwartung vieler Interessenten

mit lieben Grüßen

Ihre Musikgemeinschaft

Kerlingen -Ittersdorf-Düren

i.A. Kurt Jungmann

Programme, welche auch zum Eintritt berechtigen, sind bei allen Aktiven sowie an der Tageskasse für 6,- EUR erhältlich. Schüler und Azubis zahlen lediglich 3,- EUR.

Wir würden es sehr begrüßen, wenn Sie unser Konzert recht zahlreich besuchen und dadurch der Veranstaltung den gebührenden Rahmen verleihen.

Dies sehen wir auch als dankbare Anerkennung unseres ehrenamtlichen Dienstes sowohl im kirchlichen als auch im weltlichen Bereich.

## Redaktionsschluss-Vorverlegung Ostern 2013

Die **Osterfeiertage** machen eine Vorverlegung erforderlich. Der Redaktionsschluss ist wie folgt:

**Karfreitag – KW 13 –**

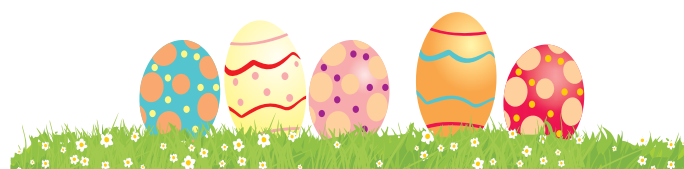
**Freitag, 22. März 2013, 10.00 Uhr**

**Ostermontag – KW 14 –**

**Donnerstag, 28. März 2013, 10.00 Uhr**

Wir bitten Sie, Ihre Beiträge rechtzeitig an o.g. Termin einzureichen. Später eingehende Berichte können nicht mehr veröffentlicht werden. Um Beachtung wird gebeten!

Verlag + Druck Linus Wittich GmbH  
-Redaktion





## ■ „Kunstakrobaten“ zeigen „Frühlingserwachen“ im Bauernhausmuseum Haus Saargau

Kreis Saarlouis (pdl) Mit „Frühlingserwachen“ eröffnen Hannelore Roth, Walter Rothenbusch und Willi Schissler am Sonntag, 24. März, um 11 Uhr einen Ausstellungsreigen der Amicale Créative „Kunstakrobaten“ im Bauernhausmuseum Haus Saargau in Gisingen.

Die Überherrner Kunstakrobaten pflegen einen Freundeskreis von Künstlern vom professionellen Kunstmaler bis hin zum Amateurmaler und zur Patchworkerin. Vom 24. März bis zum 8. September zeigen sie eine aktuelle Werkschau in vier Zyklen.

Walter Rothenbusch, ehemaliger Diplomingenieur im Bergbau, verlor seinen Beruf, aber nicht seine Leidenschaft der Kindheit. Seit 2010 malt er wieder, holt sich Anregungen bei anderen Künstlern, wie in der Malgruppe Fellingner und bei den Kunstakrobaten. Seine erste Ausstellung zeigte er 2011 im Rathaus Bous. Rothenbusch bevorzugt einen naturalistischen Stil: „Wer das kann, kann später seinen eigenen Stil entwickeln.“ - Er malt „mit dem Kopf und nicht mit dem Pinsel“, sagt sein Mentor Fellingner. Rothenbusch „fotografiert nicht“ seine Motive, sondern bringt den inneren künstlerischen Prozess aufs Papier. Seine Motive sind: Porträts, Blumen, Tiere, Landschaften und Stillleben.

Hannelore Roth hatte erst Muse für die Kunst, als die Kinder aus dem Haus waren. Ihre Welt wurden verschieden Tonerden und die Techniken ihrer Gestaltung.

„Wo immer etwas Neues zu erlernen war, besuchte sie Kurse im Saarland, im Schwarzwald und im Elsass. Bekannt wurde sie durch zahlreiche Ausstellungen, wie etwa in Saarbrücken, Losheim, Schengen und nicht zuletzt jedes Jahr in der Vorweihnachtszeit im Beruser Schloss. 2006 gewann sie den 1. Preis in Creutzwald. Ihre Werke haben meist figurativen Charakter, doch ihre künstlerischen Ambitionen verleiten sie oft zu stilistischen Spielereien, bei denen die Farbgebung eine besondere Bedeutung gewinnt.“

Willi Schissler, gebürtig in Überherrn, leitete viele Jahre lang als Malermeister seinen eigenen Betrieb und ist bis heute als Ausbilder erfolgreich. Sein Talent habe er vom Großvater geerbt, die Phantasie werde aber tagtäglich neu angeregt. Schisslers Talente offenbaren sich in sorgfältigen Intarsienarbeiten, in hingezauberten Aquarellen, filigranen Scherenschnitten oder auch in kalligrafischen Arbeiten.

Dieser erste Ausstellungsreigen ist bis zum 2. Mai zu besichtigen.

Die Öffnungszeiten der Ausstellung im Bauernhausmuseum Haus Saargau sind: Sonntag bis Mittwoch von 14 bis 17 Uhr, Donnerstag und Freitag von 10 bis 12 Uhr.



Hortensien von Walter Rothenbusch.

## Anzeige Merl + Scherer GdbR



Hannelore Roth zeigt Kunstwerke aus Ton.



Willi Schissler gibt einen Einblick in sein vielseitiges Kunstschaffen.

Fotos: H. Kraus



## ■ Hansenberger Erdbeernarren e.V.

Hallo, es gibt Neuigkeiten bei den Hansenberger Erdbeernarren. In unserer Mitglieder-Versammlung am 17. 03.2013 haben wir einen neuen Vorstand gewählt.

Dieser setzt sich wie folgt zusammen:

- 1.) Vorsitzender: Eric Ewald
- 2.) Vorsitzende: Silvia Tarallo
- 3.) Kassierer: Oliver Cavellius
- 4.) Schriftführerin: Ingrid Lay
- 5.) Organisationsleiter: Klaus- Peter Strunk
- 6.) Beisitzer: Beate Dreger  
Petra Klein  
Hartmut Zwetsch
- 7.) Kassenprüfer: Christine Bayard  
Dieter Lay



In dieser Versammlung wurde auch ein Männerbalett gegründet. Worüber wir uns sehr freuen. Erstes Treffen ist am Mittwoch, **27.03.2013 um 19:00 Uhr** im Vereinslokal. Es werden noch Mittänzer gesucht! Einfach an diesem Abend vorbeikommen.

Neu ist auch unser Stammtisch, der jeden ersten Sonntag im Monat stattfindet. Alle Mitglieder der Hansenberger Erdbeernarren ,Freunde und Interessierte sind dazu herzlich eingeladen.

Erster Stammtisch ist am: **Sonntag, 05.05.2013 um 18.00 Uhr** im Vereinlokal „Zum Schlossberg“.

Wir freuen uns auf euer Kommen.

Termin für die erste Sitzung des neuen Vorstandes: **Freitag, 22.03.2013, um 18:00 Uhr**

Der Vorstand

## ■ Saarwald-Verein Wallerfangen 1912

1. Die Sonntagswanderung am 17. März 2013 begann nach dem morgendlichen Regen vom Start am Rathaus trocken. Bis zur Zwischenrast in »Steffens Fliegerklause« fiel kein Tropfen aus den grauen Wolken. Hier oben auf dem Saargau wurden wir kulinarisch sehr gut versorgt, auch wenn Franz der Apfelkuchen nicht zusagte. Beim Rückweg über die 3 Kapuziner regnete es doch fast den ganzen Weg bis Wallerfangen. Im »Bistro am Schloss« fand auch Franz wieder seinen Kuchenfrieden. Am Ende standen 20 km auf Michaels Kilometerzähler.



Vor Steffens Fliegerklause am Flugplatz in Düren

2. Am Mittwoch, dem 20.3.2013, findet die nächste Seniorenwanderung statt. An diesem Tag treffen wir uns um 14.00 Uhr am Rathaus und wandern vermutlich ins Heimatmuseum Wallerfangen. Anschließend Einkehr in einem Cafe.

3. Am Sonntag, dem 24. März 2013, werden wir eine etwa 13 km lange Wanderung in der näheren Umgebung durchführen. Treffpunkt ist wie im Wanderplan abgedruckt um 9.00 Uhr am Rathaus in Wallerfangen. Die Wanderung auf dem Treidlerweg bei Hördt in der Gemeinde Rülzheim entfällt.

4. Der Gräfin-Sonja-Bernadotte-Weg wird am Karfreitag (29.3.2013) gewandert. Mit Wanderführer Willibald Caspar geht es auf 14 km über einen außergewöhnlichen Wanderweg. Treffpunkt ist um 10.00 Uhr am Rathaus in Wallerfangen.

Frisch Auf

## ■ Feuerwehrkameradschaft Leidingen

### Ostereiersuchen in Leidingen

Am Palmsonntag, dem 24. März 2013, findet wieder unser Ostereiersammeln für Kinder statt. Dazu laden wir alle Leidinger Mitbürger ab 15 Uhr zu Kaffee, Kuchen und leckeren Rostwürstchen zu günstigen Preisen ins Dorfgemeinschaftshaus ein.

Für Kinder bis 9 Jahre wird der Osterhase ein kleines Osternest vorbereiten. Dieses werden wir bei jedem Wetter draußen auf der Osterwiese suchen.

Die Kinder haben schon an den vergangenen Bastelnachmittagen die Fenster des Dorfgemeinschaftshauses schön geschmückt.

Wir würden uns freuen, wenn wir viele Besucher am Palmsonntag im Dorfgemeinschaftshaus begrüßen könnten.

Patrick Martini, FWK Leidingen

## ■ Musikverein „Concordia“ Wallerfangen



Am 10. März fand in der Walderfingia das Konzert unseres Jugendorchesters statt. Mit einem abwechslungsreichen Programm konnten sie den anwesenden Kindern zeigen, wie umfangreich die Musik in einem Blasorchester sein kann. Klassiker wie „We will rock you“, Modernes wie „Viva la vida“ von der

britischen Band Coldplay aber auch originale Blasmusik in Form von „A Sailors Adventure“ wurden gekonnt auf die Bühne gebracht. Nach diesem gelungenen Auftritt bekamen dann die Kinder die Gelegenheit die gewünschten Instrumente auszuprobieren, eine Möglichkeit von der reger Gebrauch gemacht wurde, wobei unsere Musiker beratend zur Seite standen.

Am 13. April folgt das Konzert des großen Orchesters. Auch bei diesem Konzert wird eine große musikalische Bandbreite geboten, mit Werken von Komponisten wie Richard Wagner oder John Wil Feuerwehrkameradschaft Leidingen

### Ostereiersuchen in Leidingen

Am Palmsonntag, dem 24. März 2013, findet wieder unser Ostereiersammeln für Kinder statt. Dazu laden wir alle Leidinger Mitbürger ab 15 Uhr zu Kaffee, Kuchen und leckeren Rostwürstchen zu günstigen Preisen ins Dorfgemeinschaftshaus ein.

Für Kinder bis 9 Jahre wird der Osterhase ein kleines Osternest vorbereiten. Dieses werden wir bei jedem Wetter draußen auf der Osterwiese suchen.

Die Kinder haben schon an den vergangenen Bastelnachmittagen die Fenster des Dorfgemeinschaftshauses schön geschmückt.

Wir würden uns freuen, wenn wir viele Besucher am Palmsonntag im Dorfgemeinschaftshaus begrüßen könnten.

Patrick Martini, FWK Leidingen liams. Seien sie gespannt, der Kartenvorverkauf wird in Kürze beginnen.





## *Karfreitag - Wallfahrtstradition auf dem Limberg*

Immer schon hat der Berg eine besondere Anziehungskraft auf die Bewohner des Umlandes ausgeübt. Erst waren es die Magdalenenquelle, eine Behelfskapelle und ein frommer Einsiedler, die Menschen, insbesondere mit Augenleiden, angezogen haben. Das Holzkirchlein verging und geblieben ist der in Stein eingefasste Brunnen mit Inschrift. Im Jahre 1680 ließ General de Choisy, der Festungskommandant von Saarlouis, für seine auf dem Limberg untergebrachten Festungsarbeiter eine Holzkapelle errichten und in ihr sonntäglich durch einen Karmeliterpater eine Messe lesen. Schon bald, im Jahr 1683, entstand eine Eremitage, in der zeitlebens zwei Patres wohnten und auf dem Limberg amtierten. Von 1687 an ging alljährlich am ersten Fastensonntag eine Prozession aller Neuvermählten des Jahres, gefolgt von einer großen Menge der Bevölkerung, auf den Limberg. Angesichts des bunten Treibens tauchte der Gedanke an eine Volksbelustigung zur Nachfeier der Fastnacht auf. Inzwischen hatte sich das religiöse Leben auf dem vorderen Limberg aus bescheidenen Anfängen zu einem beträchtlichen Wallfahrtsbetrieb mit einem Kirchlein aus Stein entwickelt. 1726 brachte der Eremit Virion eine kleine Erbschaft zur Verschönerung dieser Kapelle ein. Er veranlasste auch die Schaffung des künstlerisch wertvollen Kreuzweges, von dem nur noch die „Fußfälle“ des bekannten Pierrar de Corail aus Metz geblieben sind. Dieser schöne Kreuzweg und das Wallfahrtskirchlein zogen immer mehr Pilger auf den Berg und ließen einen weit und breit bekannten Wallfahrtsort entstehen. Der größte Andrang herrschte alljährlich am 16. Juli, dem Hauptfesttag der hl. Maria vom Berge Karmel. Schon damals brachte das Ereignis den Wallerfanger und Niederlimberger Wirten viel Geld in die Kassen und Gelegenheiten, Stände und Schaubuden aufzuschlagen.

Wegen des regen Pilgerverkehrs berief 1751 der Herzog von Lothringen ein Karmeliter-Kloster und Hospiz für drei Patres unter dem Namen „Maria vom Berge Karmel“ auf den vorderen Limberg. In den Mauern der heutigen Hofscheune ist die Krypta der Wallfahrtskirche noch enthalten. Hier war der letzte „Fußfall“ des Kreuzweges untergebracht. Schon 1784 wurde das Kloster vom Erzbischof von Trier wieder aufgegeben. Der mangelnde fromme Ernst der Patres und das exzessive Verhalten der Bevölkerung durch Zecherei, Tanz und anderen Ausschweifungen waren ausschlaggebend. Erzbischof Wenzeslaus verbot daraufhin für die ganze Diözese alle Prozessionen über eine Stunde Entfernung vom Pfarrort. Dieser Konflikt sollte in vielfacher Verwandlung bis in unsere Tage überdauern und dort ein abseitiges, gebrochenes Echo finden.

Fast alle religiösen Bauten auf dem Limberg vergingen während der französischen Revolution. Anstelle von Kloster und alter Kapelle hat Louis Villeroy 1827 die heutige Kapelle und den neuen Kreuzweg erbauen lassen. Im 19. Jh. ließen Überlieferungen und frommer Sinn die Wallfahrten auf den Limberg wieder entstehen, insbesondere am St.-Josefs-Tag, am Fest Maria Verkündigung und am Karfreitag. Ab Beginn des 20. Jh. blieb nur der Karfreitag, an dem alljährlich Tausende von Pilgern auf den Limberg wanderten.

Der alte Brauch des „Kreuzchenlegen“ ist am Karfreitag an den Stationen des Kreuzwegs und am Magdalenenbrunnen noch heute zu beobachten. Manche Gewohnheiten ragen seit Jahrhunderten aus dem Meer der anderen heraus. In den Magdalenenbrunnen haben schon vor 1680 fromme Pilgerinnen kleine Kreuzchen aus Holz oder Stroh geworfen, um sich damit der Hilfe der hl. Magdalena bei der Suche nach einem geeigneten Ehemann zu versichern.

(Bei Fragen: Rainer Darimont, Tel: 62843)



## ■ Verein für Heimatforschung Wallerfangen e.V.

### Der Untere Emilianus-Stollen - Ein montanarchäologisches Denkmal aus der Römerzeit

Am Freitag, 5. April 2013, 19 Uhr, wird Michael Ecker M.A., Europäischer Kulturpark Bliesbrück-Reinheim, im Heimatmuseum Wallerfangen einen Vortrag über den Emilianus-Stollen halten.

Der Emilianus-Stollen von Wallerfangen ist den allermeisten ein Begriff. Seit seiner Freilegung haben ihn schon zahlreiche Interessierte besucht. Nur wenige Meter unterhalb befindet sich ein weiteres System, welches nur selten begangen wird. Hierbei handelt es sich um den sog. Unteren Emilianus-Stollen. Dieser Stollen, der bei der Freilegung des Emilianus-Stollens zufällig entdeckt wurde, gibt uns die einmalige Gelegenheit, einen Stollen zu untersuchen, der seit seiner Befahrung in der Römerzeit nicht mehr betreten wurde. Hier haben sich zahlreiche Spuren des römischen Bergmannes erhalten, die in den übrigen bekannten Systemen durch spätere Befahrungen fast gänzlich zerstört wurden. Daher kann hier der Versuch unternommen werden, die Arbeitsweise der Bergleute nachzuvollziehen. Darüber hinaus stellt sich dem aufmerksamen Beobachter die Frage nach dem Zweck des Stollens, da er offensichtlich nicht angelegt wurde um das begehrte Azurit abzubauen, ganz im Gegensatz zu den übrigen bekannten Stollen des Wallerfanger Abbaugebiets. Und warum wurde der Vortrieb im Stollen damals ohne erkennbaren Grund eingestellt?

Mit dem Vortrag wird der Versuch unternommen, etwas Licht auf die Rätsel des Unteren Emilianus-Stollens zu werfen.

## ■ Verein für Heimatforschung Wallerfangen e.V.

### Der Untere Emilianus-Stollen - Ein montanarchäologisches Denkmal aus der Römerzeit

Am Freitag, 5. April 2013, 19 Uhr, wird Michael Ecker M.A., Europäischer Kulturpark Bliesbrück-Reinheim, im Heimatmuseum Wallerfangen einen Vortrag über den Emilianus-Stollen halten.

Der Emilianus-Stollen von Wallerfangen ist den allermeisten ein Begriff. Seit seiner Freilegung haben ihn schon zahlreiche Interessierte besucht. Nur wenige Meter unterhalb befindet sich ein weiteres System, welches nur selten begangen wird. Hierbei handelt es sich um den sog. Unteren Emilianus-Stollen. Dieser Stollen, der bei der Freilegung des Emilianus-Stollens zufällig entdeckt wurde, gibt uns die einmalige Gelegenheit, einen Stollen zu untersuchen, der seit seiner Befahrung in der Römerzeit nicht mehr betreten wurde. Hier haben sich zahlreiche Spuren des römischen Bergmannes erhalten, die in den übrigen bekannten Systemen durch spätere Befahrungen fast gänzlich zerstört wurden. Daher kann hier der Versuch unternommen werden, die Arbeitsweise der Bergleute nachzuvollziehen. Darüber hinaus stellt sich dem aufmerksamen Beobachter die Frage nach dem Zweck des Stollens, da er offensichtlich nicht angelegt wurde um das begehrte Azurit abzubauen, ganz im Gegensatz zu den übrigen bekannten Stollen des Wallerfanger Abbaugebiets. Und warum wurde der Vortrieb im Stollen damals ohne erkennbaren Grund eingestellt?

Mit dem Vortrag wird der Versuch unternommen, etwas Licht auf die Rätsel des Unteren Emilianus-Stollens zu werfen.

## Sport und Gesundheit

### ■ SV Düren-Bedersdorf 1966 e. V.

(www.Dueren-Bedersdorf.de)

#### Aktive

#### Saison 2012/2013 - 22. Spieltag

#### FV Schwarzenholz 2 : SV Düren-Bedersdorf 2

4 : 1

Gegen sehr druckvoll agierende Gastgeber, lag man bereits nach 15 Minuten mit 2:0 hinten. Danach spielte man konzentrierter und auf Zuspriel von Kevin Schmidt gelang Thomas Walzinger in der 37. Minute der 2:1 Anschlusstreffer. In der 73. Minute kassierte man durch einen abgefälschten Distanzschuss das 3:1 und nur 6 Minuten später gelang Schwarzenholz nach einem Konter der Treffer zum 4:1 Endstand.

#### FV Schwarzenholz 1 : SV Düren-Bedersdorf 1

3 : 1

Ein Spiel mit Höhen und Tiefen. In der 1. Halbzeit konnte man das Spiel offen gestalten und ging durch einen sehenswerten Treffer von Marek Turala nach 35. Minuten mit 0:1 in Führung. In der 55. Minute vergab man zunächst die Riesenschance auf 0:2 zu erhöhen, ehe man in der 60. Minute das 1:1 hinnehmen musste. Als dann auch noch Jascha Walzinger verletzungsbedingt ausgewechselt werden musste, verlor man die Ordnung im Mittelfeld und geriet immer mehr unter Druck. In Folge dessen kassierte man in der 76. Minute das 2:1 und in der 82. Minute das 3:1.

#### Saison 2012/2013 - 23. Spieltag

Am Sonntag, 24.03.2013 sind die Mannschaften des SV Hülzweiler zu Gast in der »Sportstätte am Aubach«. Die 2. Mannschaft spielt um 13.15 Uhr, die 1. Mannschaft danach um 15.00 Uhr.

#### Saison 2012/2013 - Nachholspiel 20. Spieltag

Am Dienstag, 26.03.2013 spielt die 2. Mannschaft um 19.00 Uhr in Schaffhausen.

#### Saison 2012/2013 - Nachholspiel 17. Spieltag

Am Donnerstag, 28.03.2013 spielt die 1. Mannschaft um 19.00 Uhr zu Hause gegen den VfB Differten.

#### Saison 2012/2013 - Nachholspiele 18. Spieltag

Am Ostermontag, 01.04.2013 spielten beide Mannschaften in Heidstock. Die 2. Mannschaft spielt um 13.15 Uhr, die 1. Mannschaft danach um 15.00 Uhr. Zeitnahe Änderungen finden Sie im Internet unter www.dueren-bedersdorf.de. Im »Kalender« sind dort auch die aktuellen Trainings- und Spielpläne der Aktiven sowie der »Alten Herren« einzusehen.

## ■ VfB Gisingen

### Aktive Mannschaften:

Im Heimspiel gegen den FC Ens Dorf kam unsere 1. Mannschaft nicht über ein 1:1 unentschieden hinaus. Nach einer schwachen ersten Halbzeit erzielte Florian Junk nach der Pause den 1:1 Ausgleich per Foulelfmeter. Am kommenden Sonntag ist unsere 1. Mannschaft spielfrei. Die 2. Mannschaft spielt um 13.15 Uhr in Pachten gegen den SSV Pachten III.

### Nachholspiele:

Am nächsten Dienstag, 26.03.2013, wird die ausgefallene Partie gegen Bisten nachgeholt. Anstoß in Bisten gegen den TuS Bisten II ist um 19.00 Uhr.

### Vorstandssitzung

Am Freitag, 22.3.2013, findet um 19.00 Uhr unsere nächste Vorstandssitzung im Clubhaus statt.

### Abteilung AH

AH-Treff: Unser nächster AH-Treff findet am heutigen Donnerstag, 21.03.2013, ab 19.00 Uhr im Gasthaus Gisinger Pilsstube statt.

Nach dem witterungsbedingten Ausfall des Spieles gegen die AH Rehligen am vergangenen Samstag, beginnt die AH-Saison 2013 nun am kommenden Samstag, 23.03.2013, mit dem Spiel gegen die AH Beckingen. Anstoß in Beckingen ist um 18.00 Uhr.

## ■ VfB Gisingen - Jugendabteilung

### Ergebnisse vom letzten Wochenende:

Alle Spiele wurden ob der schlechten Witterung abgesagt.

### Vorschau:

19.3. D9-Jugend Saarlandpokal Achtelfinale

VfB Gisingen - Bor. Spiesen 18.00 Uhr

Sollten wir dieses Spiel gewinnen, spielt die D-Jugend dann am 9.4. im Viertelfinale in Lebach.

20.3. B-Jugend SG SC Roden 3 - VfB Gisingen 18.30 Uhr

21.3. D7-Jugend SG FV Schwarzenholz - VfB Gisingen 17.45 Uhr

23.3. E2-Jugend VfB Gisingen - SSV Überherrn 13.15 Uhr

E1-Jugend VfB Gisingen - SV Fraulautern 14.15 Uhr

D9-Jugend VfB Gisingen - FV Diefflen 15.30 Uhr

24.3. B-Jugend VfB Gisingen - SV Fraulautern 10.30 Uhr

## ■ Sportfreunde Scheidberg

### Rückblick auf Faasend

Wir möchten uns bei allen Helfern und Helferinnen bedanken, die an den Faschingstagen dazu beigetragen haben, die Veranstaltungen überhaupt durchzuführen.

Sowohl für unser Dorf, aber auch für unseren Sportverein war dies unbedingt notwendig.

Aus diesem Grund möchten wir uns bei allen Helfern und Helferinnen bedanken. Wir laden Euch am Samstag, den 06. April ins Clubhaus ein. Bitte seid gegen 19.00 Uhr dort. Eure Partner sind selbstverständlich auch eingeladen. Wir werden Euch aber noch persönlich hierzu einladen.

## ■ Angelsportverein Kerlingen

### Frisch geräucherte Forellen an Karfreitag

Der Angelsportverein Kerlingen bietet am 29.03.13 (Karfreitag) frisch geräucherte Forellen auf Vorbestellung hinter dem Feuerwehrgerätehaus an. Die bestellten geräucherten Forellen können in der Zeit von 11.30-13.00 abgeholt werden. Vorbestellungen nehmen.

Dieter Schneider, Tel. 06837-7212 und Lothar Urban, Tel. 06837-7110 entgegenen.

Der Vorstand

### Frisch geräucherte Forellen an Karfreitag

## ■ AH Scheidberg

Das Heimspiel am vergangenen Samstag gegen die AH Eimersdorf fiel den Witterungsverhältnissen zum Opfer. Nunmehr beginnt für unsere Alten Herren der Spielbetrieb in diesem Jahr am kommenden Samstag, 23.03.2013, 18.00 Uhr, mit einem Auswärtsspiel bei der AH Düppenweiler.

## ■ Sportgemeinschaft Rammelfangen e.V.

### Einladung zur Generalversammlung

Am Freitag, 22.03.2013, findet um 19:30 Uhr im Dorfgemeinschaftshaus in Rammelfangen unsere diesjährige Generalversammlung statt.

### Tagesordnung:

1. Begrüßung und Eröffnung durch den 1. Vorsitzenden
2. Bericht des 1. Vorsitzenden
3. Bericht des Kassierers
4. Aussprache zu Punkt 2 und 3
5. Entlastung des Vorstandes
6. Neuwahl des Vorstandes
7. Verschiedenes
  - a) Kirmes 2013
  - b) Einteilung Arbeitsplan

Wegen der Wichtigkeit der Tagesordnung, bitten wir alle Mitglieder um pünktliches Erscheinen.

Der Vorstand

## ■ TTC Wallerfangen

### - Berichte und Termine

Die **1. Herren** gewinnen 9:5 gegen Schwarzenholz 3. Die erwarteten Doppelsiege von Eisenbarth/Gauer und Gammel/Braun wurden eingefahren. Einmal mehr dominierte Stefan Gauer das vordere Paarkreuz mit Siegen über Armin Maximini und Stefan Becker. Klaus Eisenbarth gelang es nur Stefan Becker nieder zu halten und verlor klarer als erwartet gegen Armin Maximini. Unsere Mitte schwächelte etwas, da nur ein Sieg von Heinz Dutt heraus sprang.

Den Rest besorgte in souveräner Manier Rüdiger Braun mit sicheren und Bernd Dolibois.

Ohne krankheitsbedingte Ausfälle setzte sich Berus 2 mit 9:2 gegen die **2. Herren** durch. Die Spiele für Wallerfangen gewannen Otmar Banton gegen Mark Berg und Harald Grasmück gegen Sascha Geber.

Im Abstiegsduell der **1. Jugend** gegen Quierschied blieben die Wallerfanger mit 6:1 vorne. Gute Doppel und starke Einzelspiele der gesamten Mannschaft führten zum Sieg.

Wie in der Vorrunde gab es einen klaren Sieg mit 6:1 der **2. Jugend** gegen die TTC Nunkirchen. Banton D./Kopp und Banton A./Hermann beendeten ihre Doppelspiel als Sieger. Dominik Hermann mit 2 Siegen und David Banton und Tobias Kopp mit jeweils einem Sieg ergänzten die erforderlichen Punkte.

Mit nur 3 Spielern beim Tabellenführer Fremersdorf-Gerlfangen war für die **3. Jugend** nichts zu holen. Das einzige Spiel erstritt Lars Lauer.

### Die 1. Senioren verlieren zum 2. Mal mit 9:7 gegen Saarwellingen

9:7 - zum 2. Mal für Saarwellingen gegen die 1. Senioren. In einer äußerst spannenden und gespickt von tollen Ballwechsel Partie, ging erst gegen 23.30 Uhr zu Ende. Nur das Doppel Gauer/Schepker punktete. Stefan Gauers Spiel wird immer zwingender und erfolgreicher.

Das bekamen Martin Kotzur und Jürgen Barra zu spüren. Klaus Eisenbarth gelang es nur Jürgen Barra in die Schranken zu verweisen. Im mittleren Paarkreuz zeigte sich Bernd Schepker an diesem Abend eine Nummer zu groß für Toni Bartz und Christoph Schmitt. Rüdiger Braun schaffte es das Spiel gegen Toni Bartz für sich zu entscheiden, scheiterte aber nur knapp an Christoph Schmitt. Im hinteren Paarkreuz blieben alle Hoffnungen auf einen Punkt vergebens, auch wenn jede Menge Chancen vorhanden waren.

Das Schlussdoppel brachte durch Kotzur/Barra gegen Schepker/Gauer den Sieg für Saarwellingen. Die auf hohem Niveau stehende Partie zeigte im 5. Satz die Glücklicheren als Sieger. Hohe Führungen in den Sätzen konnten nicht in Siege umgemünzt werden. Aus einer 7:5 Führung wurde eine 7:9 Niederlage.

### Die 2. Senioren verlieren mit 9:4 gegen Dillingen 3.

Nur das Doppel Banton/Pfingstmann nutzte die Chance einen Sieg einzufahren. Ein bestens aufgelegter Harald Grasmück punktete 2 Mal, wobei er erstmals Roger Rach besiegte. Auch Otmar Banton bestritt seine Partie gegen Roger Rach erfolgreich.

### Vereinstermine:

Jahreshauptversammlung: 14. April 2013

# Anzeige Klein & Gebhardt Gmt

### Die nächsten Spiele:

13.04.13 Sa 19.30 h 1. Herren - Fremers. Gerlf. 2

13.04.13 Sa 19.30 h 2. Herren - Schwarzenholz 3

13.04.13 Sa 15.00 h 1. Jugend - Sbr-Rastpfuhl

20.04.13 Sa 15.00 h 2. Jugend - Kleinblittersdorf

20.04.13 Sa 15.00 h 3. Jugend - Fraulautern

20.03.13 Di 20.00 h 1. Senioren - Ens Dorf

21.03.13 Do 19.30 h SLS-Roden - 2. Senioren

Mehr über den Verein und seinen Aktivitäten erfahren Sie unter:

[www.ttc-wallerfangen.de](http://www.ttc-wallerfangen.de)







# Darmkrebsmonat März



Bereits zum 12. Mal steht der März in ganz Deutschland im Zeichen der Darmkrebsvorsorge. Unter dem Motto „...aus Liebe zur Vorsorge!“, ausgerufen von der Felix Burda Stiftung und der Stiftung LebensBlicke, engagieren sich in diesem Monat Gesundheitsorganisationen, Unternehmen, Städte, Kliniken und Privatpersonen für die Darmkrebsvorsorge.

Schirmherr des Darmkrebsmonat März 2013 ist Bundesgesundheitsminister Daniel Bahr.

Jährlich erkranken etwa 69.000 Menschen neu an Darmkrebs, 27000 sterben daran. Durch Früherkennung könnten nahezu alle Darmkrebsfälle verhindert oder geheilt werden.

Die gesetzlichen Krankenkassen bezahlen für ihre Versicherten ab dem 55. Lebensjahr die Darmkrebsvorsorge. Je nach danach vorliegendem Untersuchungsbefund erfolgen Kontrollen in Abständen von 3 Monaten bis zu 5 Jahren.

Bei etwa 20 von 1.000 Bundesbürgern liegt eine familiäre Belastung für Darmkrebs vor.

Hier kann eine Untersuchung vor dem 55. Lebensjahr oft Sinn machen. Die Darmkrebsvorsorge erfolgt durch eine Darmspiegelung (Koloskopie). Die Koloskopie ist die Untersuchung des Dickdarms (Kolon) mit einem Spiegelungsinstrument, dem Koloskop.

Dabei wird nach einer Vorbereitung mit bestimmten Abführmitteln ein dünnes und flexibles Instrument über den After eingeführt und in der Regel bis in den untersten Teil des Dünndarms vorgeführt.

An der Spitze des Koloskops befindet sich neben einer Lichtquelle eine Videokamera, die Bilder auf einen Bildschirm überträgt. Zusätzlich ist das Koloskop mit speziellen Geräten ausgestattet, mit denen Veränderungen im Dickdarm (Polypen oder sogenannte Adenome) abgetragen werden können. In der Regel erhält der Patient vor der Untersuchung eine Spritze mit einem einschläfernden Medikament, sodass die Untersuchung für den Patienten schmerzlos ist.

Alle bei der Darmspiegelung abgetragenen Adenome und Polypen werden von einem Spezialisten unter dem Mikroskop begutachtet, um mögliche bösartige Veränderungen oder deren Vorstufen zu erkennen.

Bei ca. einem Drittel der als Vorsorgeuntersuchung durchgeführten Koloskopien werden (noch gutartige) Darmkrebsvorstufen oder Frühformen von Darmkrebs entdeckt und direkt entfernt. Gleichzeitig wird festgelegt, wann und wie oft Kontrollen durchgeführt werden müssen, um erneute Veränderungen wiederum rechtzeitig erkennen zu können. Dadurch kann man dem Darmkrebs immer wieder zuvorkommen und größere operative Eingriffe vermeiden.

Darmkrebs macht sich im Allgemeinen erst dann durch Beschwerden bemerkbar, wenn er schon weit fortgeschritten und nur noch schwer zu behandeln ist. Daher die dringende Empfehlung: nehmen Sie das Angebot der Darmkrebsvorsorge wahr und besorgen sich baldmöglichst einen Untersuchungstermin bei einem Spezialisten!

**Dr. Jutta Dick**

## ■ Hansenberger Erdbeernarren

### Abteilung Tanzbeerchen



Die Hansenberger Tanzbeerchen wollen weiter Spaß und Freude auf dem Gau verbreiten mit ihren Tanzdarbietungen!

Somit sucht der Hansenberger Erdbeernarren Verein e.V. noch neue Hansenberger Tanzbeerchen zur Verstärkung unserer Gruppe.

Wenn Sie Kinder im Alter von 4-10 Jahren haben, die Samstags von 15:30 Uhr bis 16:30 Uhr Zeit haben und mitmachen wollen, dann melden Sie sich bei unseren Trainerinnen.

**Vanessa Barra: 0152/54275157**  
**Michaela Salomon: 0174/43304546**

## ■ SV Wallerfangen

### Ergebnisse vom Wochenende:

#### SV Wallerfangen II - FC Düppenweiler 0:1

obwohl wir sehr gut dagegenhielten, waren wir am Ende doch chancenlos gegen die starken Gäste.

#### SV Wallerfangen - SC Roden II 9:0

Tore: Gualtieri 3x, Schwarz 2x, Yildiz, Kohn, Ülgü, Schneider  
Ein wahrer Kantersieg und dazu noch ein anspruchsvolles Fußballspiel! Trotz des schweren Geläufs zeigten wir taktisch und spielerisch eine hervorragende Leistung und ließen den schwachen Gästen nicht den Hauch einer Chance.

#### SC Falscheid - SVW Frauen

Das Match fiel wegen Unbespielbarkeit des Platzes aus.

Am kommenden Wochenende gibt es folgende Spiele:

TUS Bisten 2 - SV Wallerfangen 13:15 Uhr

SF Saarfels - SV Wallerfangen II 15:00 Uhr

SVW Frauen - SG Rissenthal-Oppen 15:00 Uhr

Mittwoch, 27.03. Nachholspiel

SV Wallerfangen - SSV Altforweiler/Berus 19:00 Uhr

Donnerstag, 28.03.

SV Wallerfangen II - FC Reimsbach III 19:00 Uhr

# Anzeige Wax, Gardinen-Betten

## ■ TuS Wallerfangen e.V.



### Einladung zur Frühjahrswanderung

Turngau Saar-Mosel in den Hochwaldort Britten  
Der Turnverein Britten lädt alle Wanderfreunde recht herzlich ein.

Am Sonntag, den 24. März 2013 - ab Mehrzweckhalle Britten - 14.00 Uhr.

Die Wegstrecke beträgt ca. 5km und 9km.

Nach der Wanderung gemütliches Beisammensein bei Kaffee und Kuchen.

An dieser Wanderung möchte der TuS Wallerfangen gemeinsam mit allen interessierten Mitgliedern aus allen Abteilungen teilnehmen.

Hierzu treffen wir uns am 24.03.2013 um 13.00 Uhr zur gemeinsamen Abfahrt in Wallerfangen am Brunnen.

Die Fahrt erfolgt mit eigenen PKWs. Mitfahrgelegenheit eventl. nach Absprache möglich.

Kontakt: Silvia Contes Tel.: 06831 - 68205

## Kirchen

## ■ Pfarreiengemeinschaft Wallerfangen

### St. Katharina Wallerfangen - St. Andreas Gisingen

### - St. Hubertus Ihn - St. Martinus Ittersdorf

### - St. Remigius Leidingen

#### GOTTESDIENSTE

**Donnerstag der 5. Fastenwoche 21.03.2013**

**18.00 Uhr Wallerfangen (alte Sakristei) - Hl. Messe**

**Freitag der 5. Fastenwoche 22.03.2013**

**18.30 Uhr Wallerfangen - Kreuzweg**

**Heilige Woche - Karwoche**

#### PALMSONNTAG

Kollekte für pastorale u. soziale Dienste im Hl.Land und für die Grabeskirche in Jerusalem

**Samstag 23.03.2013**

**18.30 Uhr Kerlingen - Palmweihe am Kreuz vor der Kirche, anschl. Hl. Messe**

(die Kommunionkinder der Gaugemeinden sind eingeladen)

**Sonntag 24.03.2013**

**09.00 Uhr Ittersdorf - Palmweihe am Kreuzaltar vor der Kirche anschl. Hl. Messe (Pfr. Heidger)**

**10.30 Uhr Rammelfangen - Palmweihe am Denkmal für die Gefallenen anschl. Hl. Messe (Org: Kiefer) (Pfr. Dehm)**

**10.30 Uhr Wallerfangen - Palmweihe am Kreuz vor der Krankenhauskapelle, anschl. Prozession zur Kirche, mitgestaltet vom Kirchenchor und MV Concordia (L: Schnubel/Weirich)**

**18.00 Uhr Wallerfangen - Bußgottesdienst, anschl. Beichte danach Kreuzweg der Männer zum Limberg**

**Montag der Karwoche 25.03.2013 (das Hochfest der Verkündigung des Herrn wird am 8. April gefeiert)**

**18.00 Uhr St.Barbara - Bußgottesdienst, anschl. Beichte**

**Dienstag der Karwoche 26.03.2013**

**18.00 Uhr Ihn - Bußgottesdienst, anschl. Beichte (Org: Reiland)**

**Mittwoch der Karwoche 27.03.2013**

**10.00 Uhr Hohe Domkirche Trier - Chrisammesse**

#### DIE DREI ÖSTERLICHEN TAGE

**VOM LEIDEN UND STERBEN, VON DER GRABESRUHE UND DER AUFERSTEHUNG DES HERRN**

#### Telefonnummern der Pfarrgemeinden

**Pfarrer Herbert Gräff** 06831/964900

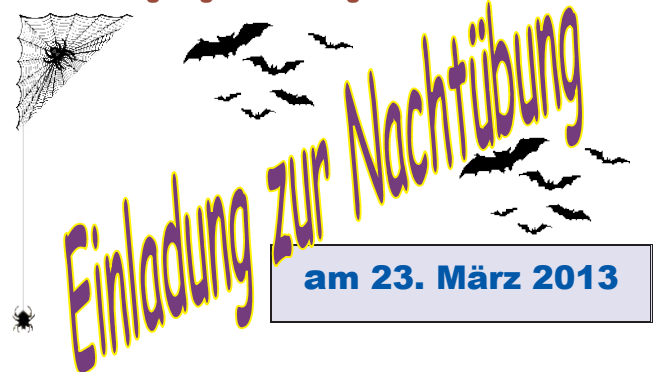
E-Mail: herbert.graeff@bistum-trier.de

#### Gemeindereferentin

**Gaby Mertes** 06831/6431009

E-Mail: gaby.mertes@online.de

## HSV Running Dogs Wallerfangen e.V.



*Freut euch auf einen Parcours in schaurig schöner Atmosphäre!*

Teilnehmen dürfen alle kleinen und großen Hunde **ab 16 Wochen!**

*An der Leine geführt gibt es einige Mutproben gemeinsam zu bestehen!*

*Jedes Team wird von einem unserer Trainer begleitet und bewertet.*

*Im Anschluss treffen sich alle und jeder Teilnehmer erhält eine Urkunde!*

*Für das leibliche Wohl ist Bestens gesorgt!*

**Wann?** 23. März 2013

**Anmeldung ab 18 Uhr**

**Kosten: 3 Euro**

**bitte Impfpass mit gültiger**

**Tollwutimpfung mitbringen!**

Erster Start ca. 19 Uhr



**Wo?** HSV Running Dogs Wallerfangen

verlängerte Hospitalstraße

66798 Wallerfangen

**Infos?** runningdogs.de



**Pfarramt St. Katharina** Villeroystr. 7,  
66798 Wallerfangen  
E-Mail: pfarramt.wallerfangen@online.de  
Sekretärin:  
Christine Schnubel 06831/964900  
Fax: 06831/964902  
Öffnungszeiten des Büros:  
Mo - Fr 09.00 bis 12.00 Uhr  
Mo & Do 14.00 bis 16.00 Uhr

**Pfarramt St. Andreas** Zum Scheidberg 25,  
66798 Gisingen  
(Pfarrei St. Hubertus Ihn) pfarramt.gisingen@t-online.de  
Sekretärin: Astrid Matyssek 06837/91717  
Fax: 06837/91718  
Öffnungszeiten des Büros:  
Mo - Do 15.00 - 17.00 Uhr

**Pfarramt St. Martinus** Saarlouiser Str. 95,  
66798 Ittersdorf  
(Pfarrei St. Reigius Leidingen) pfarramt.Ittersdorf@t-online.de  
Sekretärin: Ursula Schulz 06837/230  
Fax: 06837/901018  
Öffnungszeiten des Büros:  
Di 8.30 - 10.30 Uhr,  
Do 15.30-17.30 Uhr

**Kindergarten Wallerfangen** Villeroystr. 7,  
66798 Wallerfangen  
Leiterin Stefanie Kiefer 06831/61128  
(9.00 - 11.15 Uhr läuft der  
Anrufbeantworter)  
und 06831/643432  
E-Mail kigawfg@t-online.de  
Öffnungszeiten: Täglich von 07.00 - 17.00 Uhr

**Öffnungszeiten der Katholischen öffentlichen Bücherei St. Katharina**  
Mittwochs von 15 - 17 Uhr  
Sonntags von 9.30 - 10.30 Uhr und von 11.30 - 12.00 Uhr  
Adresse: Pfarrheim Wallerfangen, Villeroystr. 7

**Gelegenheit zur Beichte im Beichtzentrum Saarlouis St. Ludwig**  
Fr. 9.30 - 11.30 Uhr und 16.00 - 17.30 Uhr  
Sa 10.30 - 11.30 Uhr

**Ev. Kirchengemeinde Saarlouis** 06831/2470  
Pfarrbezirk I: Pfarrer Jörg Beckers 06831/43181  
Sonntag, 10.00 Uhr, Ev. Kirche Saarlouis  
Pfarrbezirk II: Pfarrerin Sabina Busmann 06831/82011  
3. Samstag im Monat, 18.00 Uhr,  
Ev. Kirche Saarlouis

**Neuapostolische Kirche in Wallerfangen**  
Hirte Winfried Pitan 06831/85546  
Sonntag, 09.30 Uhr  
Donnerstag, 19.30 Uhr  
Wallerfangen, Gartenstr. 2

## ■ Hallo Messdiener unserer Pfarreiengemeinschaft

Wir brauchen eure Hilfe. In der Karwoche von Gründonnerstag bis zur Osternacht sind wir über jede helfende Hand froh.

Die Gottesdienste finden allesamt in der Pfarrkirche St. Martin in Ittersdorf statt. Wer Zeit und Lust hat, an diesen besonderen Tagen seinen Dienst zu leisten, ist herzlich zu den Probeterminen und den Gottesdiensten eingeladen. Die Proben finden statt an Gründonnerstag, den 28.03., in Ittersdorf um:

16.30 h für Gründonnerstag, 20 h Abendmahlfeier  
17.00 h für Karfreitag, 15 h Liturgie vom Leiden und Sterben  
Jesu

18.00 h für Karsamstag, 21 h Osternachtfeier

Meldet euch bitte bei euren Messdienerbetreuern an. Schon jetzt herzlichen Dank für eure Unterstützung.

Euer Pastor Herbert Gräff

## ■ Gottesdienste der Evangelischen Kirchengemeinde Saarlouis

**Palmsonntag**, 23.03.2013, 10.00 Uhr Gottesdienst i.d. Ev. Kirche Saarlouis (Pfr. Beckers)

## ■ Gemeindenachrichten der neuapostolischen Kirche in Wallerfangen

**Tag; Datum; Zeit; Ort; Vorkommnis**

Donnerstag 21.03.; 19.30; Wallerfangen, Gottesdienst  
Freitag 22.03.; 17.00; Saarbrücken, Jugendchorfreizeit  
Samstag 23.03.; Saarbrücken, Jugendchorfreizeit  
Sonntag 24.03.; 09.30; Wallerfangen, Gottesdienst  
Sonntag 24.03.; 10.00; Saarbrücken, Jugendgottesdienst mit Bischof

Sonntag 24.03.; 15.00; Kaiserslautern, SBW Themennachmittag  
Sonntag 24.03.; 18.00; Völklingen, Bezirkschorprobe  
Donnerstag 28.03.; 19.30; Wallerfangen, **kein Gottesdienst**  
Freitag 29.03.; 09.30; Wallerfangen, Karfreitaggottesdienst mit Bischof  
**Wir laden Sie herzlich ein unsere Gottesdienste zu besuchen.**  
66798 Wallerfangen, Gartenstraße 2  
Gottesdienste:  
Sonntag 9.30 Uhr  
Donnerstag 19.30 Uhr

## ■ Zusammenkünfte Jehovas Zeugen, Versammlung Saarlouis-West

Ort: Königreichssaal Jehovas Zeugen, Albert-Einstein-Str. 1a, 66740 Saarlouis (Steinrausch)

**Sonntag, 24.03.2013, 10.00 - 11.45 Uhr**

Öffentlicher Vortrag, Thema: »Die Menschenherrschaft - auf einer Waage gewogen«

Anschließend: *Wachturm*-Studium, Thema: »Jehova ohne Selbstwürfe dienen«

**Donnerstag, 28.03.2013, 19.00 - 20.45 Uhr**

Versammlungsbibelstudium, Thema: »Ich will die müde Seele satt tränken«  
Anschließend: Schulkurs für Evangeliumsverkündiger, Themen u.a.: »Welche Beweise gibt es für Jesu Auferstehung?«

Anschließend: Ansprachen und Tischgespräche, Themen u.a.: »Eine gute Botschaft von Gott«

Alle Zusammenkünfte sind öffentlich.

Interessierte Personen sind jederzeit willkommen.

Kontakt: [www.jw.org](http://www.jw.org)

## Sonstiges

## ■ „PremiumWanderWelten“ neue Königsklasse des Wanderns

### Sieben deutsche Wanderregionen schließen sich zu High-Quality-Kooperation zusammen

**Das Wandern auf zertifizierten Premiumwegen erlebt seit Jahren einen Boom. In vielen Wanderregionen gibt es heute diese mit dem Deutschen Wandersiegel ausgezeichneten Rund- oder Streckenwege. Es gibt jedoch große Unterschiede in Dichte und Qualität der Premiumwege. Einige Regionen haben konsequent auf dieses Thema gesetzt und ein dichtes Netz von hochwertigen Premiumwegen geschaffen. Hier findet der Wanderer ein außergewöhnliches Wandererlebnis von hoher Qualität. Sieben dieser Regionen haben sich nun zum Netzwerk „PremiumWanderWelten“ zusammengeschlossen. Sie geben dem Wanderer ein Qualitätsversprechen: Rundwege auf höchstem Niveau.**

Die Premiumwege sind aus dem Wanderangebot in Deutschland nicht mehr weg zu denken. Über 300 dieser ausgezeichneten Touren gibt es mittlerweile, die meisten davon sind Rundwanderwege zwischen 5 und 20 Kilometer Länge. Um die begehrte Zertifizierung „Premiumweg Deutsches Wandersiegel“ zu erhalten, muss der Weg zahlreiche Kriterien erfüllen. Diese orientieren sich an den Vorlieben und Wünschen des Wanderers. Grasige und erdige Wege statt Asphalt, geschwungene Pfade statt gerader Waldautobahnen oder wechselnde Landschaften statt monotoner Fichtenforste sind charakteristisch für Premiumwege. All das wird mit Punkten bewertet und dabei finden auch Felsen und Höhlen, Bäche und Seen, Schluchten und Aussichtspunkte positive Berücksichtigung. Eine Rastmöglichkeit an besonders schönen Stellen und eine perfekte Beschilderung gehören selbstverständlich auch dazu. Dieses Gesamtpaket macht das Wandererlebnis auf den Premiumwegen außergewöhnlich und einzigartig.

Viele Wanderer suchen ihr Reiseziel heute ganz gezielt nach dem Vorhandensein von Premiumwegen aus. Und hier sind die Unterschiede groß. Während es mancherorts nur einzelne Premiumwege als Ergänzung zum bestehenden konventionellen Wanderangebot gibt, haben die Regionen der „PremiumWanderWelten“ ihr gesamtes Wanderangebot auf Premiumwege ausgerichtet. Hier gibt es eine Vielzahl von zertifizierten Touren, dazu ein Netz von ausgezeichneten Wandergastgebern und besonders kenntnisreiche Informationsstellen. All das macht das Wandererlebnis in diesen Regionen außergewöhnlich und einzigartig.

Ist der Wanderer erst einmal von diesem Konzept überzeugt, will er das Erlebnis wiederholen. Aus diesem Grunde haben sich nun sieben der besten Premiumwanderregionen in Deutschland zur Kooperation „PremiumWanderWelten“ zusammengeschlossen. Sie versprechen dem Wanderer genau dieses Erlebnis, in der Qualität vergleichbar und dennoch mit individuellem regionalem Charakter. Alle teilnehmenden Regionen haben Alleinstellungsmerkmale, die sie unverwechselbar machen.

Die EntdeckerTouren im Werratal punkten mit der unmittelbaren Nähe zum Grünen Band, der ehemaligen deutsch-deutschen Grenze. Die Felsenlandtouren in der südlichen Pfalz trumpfen mit bizarren Felsformationen auf. Die Nagelfluhschleifen in Oberstaufen im Allgäu versprechen hochalpinen Premiumwegebenuss mit spektakulären Fernsichten. Die Traufgänge erschließen mit der steil abfallenden Traufkante ein einzigartiges Naturkino auf der Schwäbischen Alb. Die Traumschleifen Saar-Hunsrück bieten mit fast 80 Wegen rund um den Saar-Hunsrück-Steig das größte und vielfältigste Angebot. Die Traumpfade im Rhein-Eifel-Mosel-Land bieten Burgen, Vulkane und zwei große deutsche Flusslandschaften. Und die Wasser.Wander.Welt im holländisch-deutschen Grenzgebiet der Flüsse Maas, Schwalm und Nette beweist, dass man für abwechslungsreiches Wandern keine Gipfel braucht.

Fast 150 Premiumwege finden sich in den Regionen der „PremiumWanderWelten“. Erlebnisreicher Genuss für ein ganzes Wandrerleben. Zitat PremiumWanderWelten: „Wir wollen das Wanderpublikum durch die Qualität unseres Gesamtprodukts begeistern.“

#### Weitere Informationen:

**Projektbüro PremiumWanderWelten**

Poststraße 12, 66663 Merzig, Tel. 06861 - 80 440

info@premiumwanderwelten.de, www.premiumwanderwelten.de

www.facebook.com/Premiumwanderwelten

## ■ SCHÜTZENVEREIN HUBERTUS 1958 E.V. BERUS

**JUGENDABTEILUNG:** Das Training für Schüler, Jugend + Junioren läuft - jeden Dienstag und Freitag ab 18,00 Uhr. Bitte geschlossen zum Training kommen und trainieren für das lfd. Sportjahr 2013.

**Landesmeisterschaft Luftgewehr Jugend/Junioren in Winterbach:** Am Samstag/Sonntag den 09./10. März 13 fand die LM-Luftgewehr statt: Die Ergebnisse für unsere Teilnehmer: **THIELEN Laura erreichte den 2. Platz und wurde in der Klasse JUNIORINNEN = Vize Landesmeister 2013. Herzlichen Glückwunsch!** Bei den Junioren hatte WALTER Johannes einen schlechten Tag erwischt und es reichte diesmal leider nur für den 9. Platz. Bei der Jugendklasse erreichte MANSION Marko den 18. Platz und in der Schülerklasse erkämpfte FRANK Maximilian sich den 10. Platz. Auch diesen Jungschützen Johannes, Marko und Maximilian Herzlichen Glückwunsch zu den Ergebnissen.

**WURFSCHIEBEN-TRAP:** Nun wird doch der Winter sich endlich verabschieden und die Sonnenstrahlen wieder Einzug halten. Wir hoffen, dass es bald wärmer und trockener wird und der TRAP-STAND in Creutzwald bald in Betrieb gehen kann. Info folgt, sobald der Termin feststeht! Die KM-Trap findet am Sonntag den 21.04.2013 auf der Olympia-Anlage in Differdingen-Lux. statt. Drei (3) Trapschützen von Hubertus Berus nehmen daran teil. Nähere Details wie z.B. Startzeiten folgen in Kürze.

**WICHTIGE TERMINE MÄRZ + APRIL 2013: Am Samstag 23. März 2013 . 15,00 Uhr** findet der Landesdelegiertentag des Schützenverbandes Saar in St. Ingbert (Rohrbachhalle) statt. Zwei unserer Mitglieder werden daran teilnehmen. **Sonntag 21. April 2013 = JAHRESHAUPTVERSAMMLUNG** - Beginn: Vormittag 10,00 Uhr. Bitte den Termin notieren und reservieren für die Teilnahme. Einladungen mit Tagesordnung erfolgen satzungsgemäß

**SENIOREN-SPORTSCHIESSEN-AUFLAGE:** Das »Senioren-Sportschießen« mit AUFLAGE (mit L-Pistole oder L-Gewehr) läuft weiterhin jeden Freitag ab 19,00 Uhr. Alle Mitglieder »AKTIV- oder INAKTIV« (männlich oder weiblich) bis 01.01.1956 geb. und älter sind herzlich eingeladen. Luftgewehre/Luftpistole werden gestellt. Wer Freitag verhindert ist kann auch Dienstag trainieren.

**TERMINE + ERGEBNISSE KREIS + LANDESMEISTERSCHAFTEN 2013!** Sportpistole - KK: am Sonntag 17. März 2013 in Schwalbach - Ergebnisse folgen! Ordonnanzgewehr: am Sonntag 24. März 2013 in Püttlingen Dienstgewehr: am Sonntag 07. April 2013 in Püttlingen Wurfscheiben-Trap: Sonntag 21. April 2013 in Differdingen (Lux.) Weitere Termine und Disziplinen folgen!

**VORÜBERGEHENDE ÖFFNUNGSZEITEN SCHÜTZENHAUS BERUS:** Das Schützenhaus Berus ist in der Regel nur jeden Dienstag und Freitag-Abend ab 19.00 Uhr geöffnet. An anderen Wochentagen und Wochenenden können jederzeit nach Absprache und Notwendigkeit andere Öffnungszeiten vereinbart werden. Sprechen Sie bitte rechtzeitig mit unserem Geschäftsführenden Vorstand unter = **Tel. 06836-1800** oder besuchen Sie uns jeweils am Freitag-Abend ab 19.00 Uhr im Schützenhaus Berus. Sie finden uns auch immer im Internet auf unserer **HOME PAGE:** < [www.schuetzenverein-berus.de](http://www.schuetzenverein-berus.de)

## ■ Förderverein der Caritas-Sozialstation Wallerfangen e.V.

Der Förderverein der Caritas-Sozialstation unterstützt seine Mitglieder in den Orten der Gemeinde Wallerfangen seit über 30 Jahren. Die Solidargemeinschaft beteiligt sich an den Pflegekosten mit derzeit 30% und einem Höchstbetrag von EUR 1.200 pro Jahr. Allein in den vergangenen 10 Jahren sind rd. 8.000 EUR pro Jahr der Pflegekosten durch den Förderverein übernommen worden.

## Wie aber sieht die Zukunft unseres Fördervereins aus?

Das Bestehen des Fördervereins ist abhängig von der aktiven **Mitarbeit** seiner Mitglieder in den Mitgliederversammlungen und vor allem **im Vorstand**.

In unserer letzten Mitgliederversammlung, die leider nur sehr spärlich besucht war, konnte leider kein neuer Vorstand gewählt werden. Die Pfarrer H. Gräff, der als Pfarrer lt. unserer Satzung Vorstandsvorsitzender ist, hat darauf hingewiesen, dass eine Auflösung des Vereins in 2013 droht, sollte bis Mitte des Jahres kein Vorstand gebildet werden können. **Bitte melden Sie sich** in den Pfarrbüros der Pfarreiengemeinschaft Wallerfangen, wenn Sie im Vorstand mitarbeiten wollen.

## ■ KEB im Kreis Saarlouis e.V.

**Veranstaltungsort: KEB in Dillingen, Oswald-von-Nell-Breuning-Haus, Friedrich-Ebert-Straße 14, oder: KEB@Punkt, Dillingen, Kellstraße 4, oder KEB in Lebach, Mottener Straße 111a. Information und Anmeldung (möglichst bis 3 Tage vor dem Termin): Telefon 06831/76020.**

**Start am 23. März: Lehrgang »Fachkraft für Betreuung« - mit Abschluss!**

Mittwochs, 16.30 bis 20.15 Uhr, einmal im Monat samstags, 9 bis 16.30 Uhr, bei der KEB in Dillingen. Förderung möglich!

### Selbsthilfegruppe für Menschen mit Depressionen

Jeden Freitag, 18 Uhr. In Kooperation mit dem Saarländischen Bündnis gegen Depressionen.

### Literarischer Frühlingsabend zum Welttag der Poesie

Donnerstag, 21. März, 19 Uhr, im KEB@Punkt. Jeder kann, keiner muss lesen. Eintritt frei.

### Himmlische Dessertvariationen

Donnerstag, 21. März, 18.30 bis 21.30 Uhr, mit Erika Diehl.

**Erbschaftssteuer beim Erben und Vererben - Worauf Sie achten sollten** Donnerstag, 21. März, 19 bis 20.30 Uhr, mit Helmut Philippi.

**Weg mit dem Übergewicht - Sinn und Unsinn verschiedener Diäten** Freitag, 22. März, 19 bis 20.30 Uhr, mit Tanja Both.

### Wildkräuter: Erkennen-Erfahren-Erfühlen

Freitag, 22. März, 16 bis 19 Uhr, mit Frank Friedrichs. Treffpunkt ist am Wasserturm in Dillingen.

### Französische Gesprächsrunde: Le Francais de la vie courante

Samstag, 23. März, 10 bis 12.15 Uhr, mit Jeanne Pöppel.

### Workshop: Typgerechtes Make-up mit Vorher-nachher-Fotos

Samstag, 23. März, 15 bis 18 Uhr, mit Maria Maurer.

### Kräuterwanderung in den Ferien

Dienstag, 26. März, 10 bis 11.30 Uhr, mit Tanja Both. Treffpunkt: Eishalle.

### Nordic Walking

Dienstag, 26. März, 10 bis 11.30 Uhr, mit Roland Schäfer. Treffpunkt: Staustufe Rehlingen.

Sowie Donnerstag, 28. März, 10 bis 11.30 Uhr.

### Kräuterwanderung in den Ferien

Mittwoch, 27. März, 10 bis 11.30 Uhr, mit Tanja Both. Treffpunkt: Asiatischer Garten in Lebach.

### Wellness-Tag für gestresste Teenies (ab 13 Jahren)

Donnerstag, 28. März, 10 bis 16 Uhr, mit Tanja Both.

## ■ Pflegestützpunkt in neuen Räumen am Choisyring 9 in Saarlouis

Kreis Saarlouis (pdl) der Pflegestützpunkt im Landkreis Saarlouis besteht seit vier Jahren und erfreut sich eines großen Zuspruchs. Der steigende Beratungsbedarf in 2012 um 23 Prozent auf 4 200 Beratungen bestätigt nach Aussage von Landrat Patrik Lauer, dass die von Landkreis Saarlouis und den saarländischen Kranken- und Pflegekassen bzw. deren Verbände, der Knappschaft Bahn-See und dem Sozialministerium getroffene Kooperationsvereinbarung, ein kostenloses und trägerneutrales Beratungsangebot für Pflegebedürftige und ihre Familien vorzuhalten, inzwischen unverzichtbar ist. Landrat Lauer geht davon aus, dass bis 2030 ein Drittel der Landkreisbevölkerung über 65 Jahre alt sein wird und viele pflegebedürftig werden. Vor dem Hintergrund der hohen Kosten für die Pflege und der Annahme, dass zwei Drittel der Pflegebedürftigen von Verwandten versorgt würden, wie auch dem Bemühen des Landkreises, den Menschen Unterstützung zu bieten, damit sie solange wie möglich in ihrer häuslichen Umgebung bleiben können, sei der Pflegestützpunkt zu einer unverzichtbaren Einrichtung geworden, sagte Lauer in einem Pressegespräch.

Ein neunköpfiges Beraterinnenteam (sechs Vollzeitstellen) berät im Pflegestützpunkt, der sich jetzt in einem Neubau neben dem Gesundheitsamt befindet. „Wir haben ein hochqualifiziertes Team, sind bestens aufgestellt und arbeiten Hand in Hand mit dem Demenzverein Saarlouis“, ergänzte der Landrat. In fünf Rathäusern in den Gemeinden (Schmelz, Lebach, Wadgassen, Schwalbach und Rehlingen-Siersburg) finden regelmäßige Sprechstunden statt, um mobil eingeschränkten Hilfesuchenden den Zugang zu einer Beratung zu ermöglichen.



Die Zunahme der Pflegehäufigkeit führt nach Aussage von Geschäftsführer Daniel Daub zu vielen Hausbesuchen. Bereits 52 Prozent der Beratungen würden vor Ort durchgeführt. In vielen Fällen sei nur ein Hausbesuch nötig, so Daub. Christine Ney, Leiterin des Amtes für Soziale Dienste und Einrichtungen, hat für die effektiven Außendienstberatungen auch die Antwort: „Wir haben professionelle Beraterinnen, die sich auskennen, schnell und kompetent helfen!“.

Armin Beck, Leiter der Regionaldirektion Saarbrücken der Knappschaft-Bahn-See, sprach die Änderungen im Pflegeversicherungsgesetz an. Gerade bezüglich der Leistungen in der neuen Pflegestufe 0 hätten pflegende Angehörige viele Fragen. Schon jetzt verfüge der Landkreis Saarlouis im Saarland über den größten Pflegestützpunkt. Der Beratungsbedarf werde laut Beck immer größer. Rückblickend auf vier Jahre Pflegestützpunkt im Landkreis Saarlouis bescheinigte Beck eine gute und erfolgreiche Zusammenarbeit.

Die Servicezeiten des Pflegestützpunktes Saarlouis sind:

Montags bis donnerstags von 9 bis 12 Uhr und von 13.30 bis 15.30 Uhr, freitags von 9 bis 12 Uhr und von 13 bis 15 Uhr.

Info-Telefon: (06831) 12 06 30

## ■ Und die Schulung geht weiter...

Für Eltern und Erziehungsberechtigte ist es eines der größten Anliegen, ihre Kinder in den Ferien auf Freizeiten gut versorgt zu wissen. Und auch wenn nichts passieren sollte, sind alle Beteiligten beruhigt, wenn die BetreuerInnen der Ferienfreizeiten eine solide Ausbildung erhalten haben und wissen, was im Notfall zu tun ist. Aus diesem Grund widmet sich die Schulung des Landesjugendwerks vom **22.03.-24.03.2013** den Themenschwerpunkten **Erste Hilfe am Kind, Rechtliche Grundlagen und Kindeswohlgefährdung**, dessen Teilnahme für alle JugendwerksbetreuerInnen verpflichtend ist.

Der **Erste-Hilfe-Kurs** wird von einem Rettungsdienst (Notfallmedizin oder Deutsches Rotes Kreuz) durchgeführt und umfasst den 16-stündigen, großen Erste-Hilfe-Schein mit Extrakurs Erste Hilfe am Kind - denn die Sicherheit der Kinder und Jugendlichen in den Freizeiten liegt dem Jugendwerk sehr am Herzen, sodass im Zweifelsfall jederR BetreuerIn optimal vorbereitet sein soll, um kleinere und größere Verletzungen zu versorgen.

Im Teil **Rechtliche Grundlagen** werden Aspekte der Aufsichtspflicht sowie des Jugendschutzgesetzes vermittelt, indem zusätzlich zur Theorie auch verschiedene Fallbeispiele aus Ferienfreizeiten durchgespielt werden, bei denen die Themen Jugendschutz und Aufsichtspflicht erläutert und praktisch vertieft werden.

Abschließend wird des Weiteren der Bereich der **Kindeswohlgefährdung** thematisiert, um Anzeichen für mögliche Gefährdungen von Kindern und Jugendlichen zu erkennen, damit richtig umzugehen und dementsprechend zu handeln. Da dies jedoch rechtlich eine Grauzone darstellt, werden die BetreuerInnen diesbezüglich im Zweifelsfall immer durch den Geschäftsführer und Diplompsychologen Stefan Fuchs-Marquedant unterstützt und angeleitet. Die Schulung wird auf dem Schullandheim in Ludweiler stattfinden, wobei deren Kosten für Übernachtung und Verpflegung vom Jugendwerk übernommen werden. Alle Schulungsseminare richten sich nach den Grundlagen der Jugendleiterkarte (JuLeiCa) und sind auf der ehrenamtlich geführten Homepage des LJWs unter <http://ljw-saar.de> zu finden. Die Anmeldung erfolgt über die Geschäftsführung des Jugendwerks unter 06898-850940 oder online über [ak-schulung@jugendwerk-saar.de](mailto:ak-schulung@jugendwerk-saar.de).

## ■ Energieeffiziente Sanierung von Wohngebäuden -

### Aufbau eines Expertennetzwerks im Landkreis Saarlouis

(pdI) Mehr Hausbesitzer für eine energetische Gebäudesanierung zu motivieren, das ist das Ziel einer Kampagne, die der Landkreis Saarlouis mit dem Wirtschaftsförderungsverband Untere Saar (WFUS) im Rahmen der Klimaschutzinitiative auf den Weg bringen will. „Hierzu werden wir ein Energie-Effizienz-Netzwerk aufbauen, mit dessen Hilfe wir die Einsparpotenziale zielgesteuert generieren können, um die angestrebten Klimaschutzziele des Landkreises zu erreichen und die regionale Wertschöpfung zu stärken“, sagte WFUS-Geschäftsführer Jürgen Pohl bei der Begrüßung der Vertreter von Banken, Architekten, Energieberatern, Handel und des Handwerks zur Informationsveranstaltung im Landratsamt. Der Sanierungsbedarf im Bereich privater Gebäude liege derzeit im Landkreis Saarlouis bei ca. 78 Prozent, was einer Zahl von ca. 50.000 Gebäuden entspreche, erläuterte Christian Koch, Mitarbeiter des für die Erstellung eines Klimaschutzkonzeptes beauftragten Instituts für angewandtes Stoffstrommanagement (Ifas). Eine aktuelle Übersicht über die Heizungsanlagen im Kreis zeige, dass sie überwiegend mit fossilen Brennstoffen betrieben werden. Ein Viertel der Anlagen sei älter als 25 Jahre.

Thomas Anton, Ifas, bemängelte, dass Sanierungsmaßnahmen häufig nicht effizient genug durchgeführt werden, offenbar mangels ausreichender Aufklärung. Denn das Einsparpotenzial bei Ein- und Zweifamilienhäusern liege bei ca. 50 bis 80 Prozent. Zudem sei für Hausbesitzer der Zeitpunkt der Amortisation einer Sanierungsmaßnahme häufig nicht eindeutig abschätzbar. Es gehe darum, den Verbrauchern aufzuzeigen, wie sie durch entsprechendes Nutzer- und Investitionsverhalten nicht nur einen wichtigen Beitrag zur Realisierung der Klimaschutzziele leisten, sondern auch Kosten sparen können. Wichtig sei daher die Bündelung der Kompetenzen in Form eines Netzwerks aus fachkundigen Akteuren, so Jürgen Pohl, damit interessierte Bürger Informationen über bestehende Angebote zentral abrufen können.

Weitere Informationen zum Klimaschutzkonzept des Landkreises sind erhältlich beim Wirtschaftsförderungsverband Untere Saar, Tel. (06831) 5031912 und [www.wfus.de](http://www.wfus.de)

### Amt für Kreistagsangelegenheiten sowie Presse- und Öffentlichkeitsarbeit

Silke Hans

Kaiser-Wilhelm-Straße 4-6

66740 Saarlouis

Tel. 06831-444-428

e-mail: [silke-hans@kreis-saarlouis.de](mailto:silke-hans@kreis-saarlouis.de)

## ■ Frühjahrscheck fürs Haus - Verbraucherzentrale gibt Tipps bei Renovierungen

Im Frühling planen viele Hausbesitzer kleinere oder größere Renovierungsarbeiten. Denn Kälte, Nässe und Sturm haben in den Wintermonaten manchen Häusern zugesetzt. Da werden zum Beispiel die Fenster gestrichen oder aber auch größere Maßnahmen wie eine nachträgliche Wärmedämmung in Angriff genommen. Viele legen dabei selbst Hand an, um ihr Haus in Stand zu halten.

Eine nachträgliche Wärmedämmung ist eine sinnvolle Maßnahme. Sie bringt nicht nur eine Heizkosteneinsparung, sondern entlastet auch die Umwelt.

Das „Selbermachen“ birgt allerdings auch viele Risiken und mögliche Fehlerquellen, die ein Laie nicht immer gleich überschaut, so Reinhard Schneeweiß, Architekt und Energieberater der Verbraucherzentrale. Es haben beispielsweise schon Heimwerker bei der Dachdämmung die Aluminiumbeschichtung des Dämmmaterials fälschlicherweise nach außen gelegt - und dies in sorgfältiger und gewissenhafter Arbeit. Solche Pannen lassen sich vermeiden, wenn man sich vorher gründlich über den fachgerechten Umgang mit Bau- und Dämmmaterialien informiert.

Fachliche und anbieterunabhängige Informationen zu allen Fragen der Energieeinsparung erhält man bei den Energieberatern der Verbraucherzentrale des Saarlandes e.V. Für ein persönliches Beratungsgespräch in einer der 15 Beratungsstellen im Saarland ist eine Anmeldung erforderlich.

**In Dillingen finden Energieberatungen in der Verbraucherberatungsstelle, Merziger Straße 46, statt. Anmeldung: 0 68 31 / 97 65 65 (während der Öffnungszeiten) oder 0 681 / 50089 - 15.**

**In Saarlouis finden Energieberatungen jeden ersten und dritten Mittwoch im Monat im Haus Koch, Grünebaumstraße, Zimmer 16, statt. Anmeldung unter 06831 / 443 - 0 oder 0681 / 50089 - 15.**

## ■ Mitgliederversammlung Tierschutzverein »Untere Saar« e.V. in Dillingen

Der Tierschutzverein »Untere Saar« e.V. führt am Freitag, den 22. März 2013 seine diesjährige ordentliche Jahreshauptversammlung durch, zu der alle Mitglieder herzlich eingeladen sind. Die Versammlung findet um 19.30 Uhr in der Stadthalle Dillingen (Gesellschaftsraum) statt. Neben den Tätigkeitsberichten des Vorstandes stehen der Kassenbericht und der Bericht der Kassenprüfer auf der Tagesordnung.

## ■ Osteraktivitäten für Pferdefreunde und Zauberkünstler

Die Osterferien sind eingeläutet, doch der Osterhase braucht noch ein paar Tage, bis er zu Besuch kommt? Ihr wollt diese Zeit mit viel Spaß und kreativen Ideen überbrücken? Oder der Osterhase war schon da und nun heißt es, die Zeit bis zum Schulbeginn noch zu genießen und sinnvoll zu gestalten?

Alles kein Problem, denn das Landesjugendwerk der AWO bietet auch in den Osterferien wieder einige Highlights für Kinder und Jugendliche zwischen 7 und 13 Jahren: So heißt es für die 7-10 Jährigen, **vor** Ostern in der Zeit vom 23.03.-28.03.2013 die Welt der Pferde zu erkunden - in Kooperation mit der Reitanlage im Warndt der Familie Lacour gibt es ein abwechslungsreiches Programm mit vielen Lern- und Reiteinheiten rund ums Pferd, sodass wir neben den auf Reiterhöfen üblichen Arbeiten und vielen Spielen in der Natur eine fantastische Zeit auf dem Rücken der Pferde erleben werden.

Außerdem heißt es für die 9-13 Jährigen **nach** Ostern in der Zeit vom 02.04.-07.04.2013, eine Reise voller Magie und interkultureller Zauberei zu erleben: Gemeinsam mit Kindern und Jugendlichen aus Frankreich und in Kooperation mit dem meisterhaften Illusionisten und erfahrenen Zauberkünstler Kalibo bereiten sich alle TeilnehmerInnen in der Zauberwoche auf die Abschlussvorführung vor, indem eigenständig Zauberkünste eingeübt sowie sämtliche Vorkehrungen getroffen werden, um den Eltern und Freunden eine Aufführung der Extraklasse zu bieten. Gerahmt wird der Austausch von Methoden der Sprachanimation, um die gegenseitige Verständigung im sprachlichen wie interkulturellen Bereich zu fördern. Beide Freizeiten werden im Schullandheim Warndt in Ludweiler mit Übernachtung für jeweils 199 Euro durchgeführt. Die Verpflegung gestaltet sich als Vollpension bei Mithilfe der TeilnehmerInnen. Nähere Informationen zu den Freizeiten finden Sie unter: [www.jugendwerk-saar.de](http://www.jugendwerk-saar.de) oder telefonisch unter 06898-850-940.

## ■ **Handwerker und Akustikinteressierte aufgepasst!**

Das Landesjugendwerk der AWO Saarland wird in den Osterferien nicht nur Ferienfreizeiten unter den Themen »Reiten« und »Kreative Zauberei« anbieten, sondern auch einen Workshop »Lautsprecherbau« gestalten! Nachdem am 28. März die Inventur der bestehenden Technik im Medienhaus auf dem Gelände in Ludweiler durchgeführt wurde, steht direkt nach Ostern vom 02.-07. April für maximal 14 Jugendliche und junge Erwachsene somit der Selbstbau von Bühnenlautsprechern für Veranstaltungen wie das Kinderfest des Jugendwerks, Rock'n'Wohlfahrt oder Benefizkonzerte auf dem Programm. Ziel ist es, das nötige Equipment zur Beschallung von Live-Veranstaltungen selbst zu bauen.

Hierzu wird neben der theoretischen Einführung in Akustik, Elektrik und Elektronik gesägt, gehobelt, gebaut und gestrichen. Nachdem in dieser Woche die Grundlagen geschaffen wurden und nun 2-4 Lautsprechergehäuse fertig zusammengebaut, verschraubt und verleimt bereit stehen, soll am darauffolgenden Wochenende vom 12.-14. April die Oberflächenbehandlung der Lautsprecher durchgeführt werden. Hier heißt es dann: Verspachteln, Verschleifen, Grundieren und Lackieren! Die Teilnahme am und die Verpflegung während des Workshops sind kostenlos. Kenntnisse werden nicht vorausgesetzt. Mitzubringen sind ausschließlich Arbeitskleidung sowie Bettbezüge. Außerdem besteht die Möglichkeit, nur tageweise am Projekt teilzunehmen. Da die Plätze begrenzt sind, erfolgt die Anmeldung über die Homepage des Jugendwerks <http://ljw-saar.de>.



